

# 95 ディスカバー台北 DISCOVER TAIPEI Dt

5/6 月号 2013 年隔月刊

## 台北という都会 「緑のオアシス」

台北の4つの美しい並木通りを散策

台北という都市にある公園を満喫

ゴミ処理施設が緑あふれる公園に

台北市新十大建設～

「クラウド」で生活が便利にクラウド計画@台北

東洋の女性の曲線美～チャイナドレス



## 台北という都会の「緑のオアシス」

台北には、きれいな並木通りのほか、緑あふれる公園もたくさんあり、多くの車が行き交う都会にしながら、自然のシャワーを浴びることができます。晩春から初夏にかけての5月と6月は、まさに台北の「緑」に触れられる絶好のチャンスです。

本号では「台北という都会の緑のオアシス」をテーマに、台北市の4つの幹線道路の並木道、さまざまなタイプの公園、ゴミ処理施設から生まれ変わった緑あふれる公園などを紹介しています。観光客はどこにいても、この都市が持つ緑とすばらしさに触れられるのです。

「ニュースタイル台北」のコーナーでは、台北市の一風変わった風情を紹介しています。信義区に新しく誕生した「移動美術館」は、これにより台北の街角に新たなアートの息吹が吹き込まれています。また、「台北新十大建設」のひとつ「臺北市雲端産業園區」（台北市クラウド産業パーク）の構築プロジェクトが稼動しました。インフラ整備からソフトウェアサービスまでをカバーするこのプロジェクトが、台北を台湾のシリコンバレーに成長させることでしょう。

そして西洋人が連想する「東洋のイメージ」になっているチャイナドレス。本号の「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、チャイナドレスの変遷と台北にある老舗のチャイナドレスの仕立屋を紹介しています。「ライフマップ台北」のコーナーでは、木柵と景美の古い街並みをめぐるレトロな旅、そして台湾の三人行事のひとつ端午節にちなんだ一連のイベントを紹介しています。

台北市は、ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）の誘致に取り組んでいますが、その一環としてバラエティーに富んだ文化イベントを開催し、台北が持つデザイン力を知らしめています。例えば台湾のデザイン界の明日を担うホープを発掘する「新一代設計展」（新世代デザイン展／略称・YODEX）では、学生たちがどのように創意を發揮したかに触れられます。また、台北市立美術館が開館30周年を迎えるにあたり、「重回1983：北美館當代藝術的啟動」（台北市立美術館 ビフォー&アフター1983）特別展も開催されます。そして今年で15年目を迎える臺北電影節（台北映画祭）では、どんな国のすばらしい映画が紹介されるのでしょうか。

夏の足音が近づいてくるこの季節。緑あふれる街を散策し、多彩な展覧会を鑑賞するというのが、まさにこの時期の台北の遊び方なのです。📌

# 目次



04



18

## ディスカバー台北

### 台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人 / 趙心屏

編集長 / 黃惠靜

副編集長 / 鍾齡玲・王宜燕

編集 / 王姿雯・林章成

整合行銷 / 李炎欣・曾文怡

翻譯 / 吉岡生信

デザイン・印刷

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家 / 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。

### オンライン雑誌:

<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw> :

Information > Reading Taipei

> Discover Taipei

## 04 / クローズアップ台北

04 台北の4つの美しい並木通りを散策

08 台北という都市にある公園を満喫

12 ゴミ処理施設が緑あふれる公園に

## 14 / ニューススタイル台北

14 台北新十大建設～

「クラウド」で生活が便利にクラウド計画@台北

18 移動美術館 台北市の一風変わった風情

## 20 / ディープカルチャー台北

20 東洋の女性の曲線美～チャイナドレス

## 24 / ベストグルメ&ギフト台北

24 台北で味わう夏の新鮮な海鮮料理

28 花咲く春に緑生い茂る夏

台北の多彩なデザイングッズ





24 36



50

## 32 / ライフマップ台北

- 32 レトロな雰囲気味わえる文山区の旅
- 36 台北で迎える端午節
- 38 本来の心の働きを取り戻せる「座禅」

## 40 / 台北人が語る台北

- 40 チャレンジ精神旺盛な台湾のウルトラマラソン選手～陳彥博
- 42 台北とスイスの友好をさらに深める～ジョスト・フィール
- 43 台北で話してみよう

## 44 / ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して

- 44 OPEN 24 HOURS!  
2013 世界インダストリアル・デザイン・デイ
- 46 台湾デザイン界のホープが才能を発揮～新世代デザイン展

## 48 / ニューアート台北

- 48 台北市立美術館 ビフォー&アフター 1983
- 50 台北映画祭で明らかになるイスタンブールの謎
- 52 生猛海産店～海鮮料理の食材がアートに変身
- 53 ふたつの芸術村で2014年度アーティスト・イン・レジデンスの応募受付開始

## 54 / 台北ガイド

- 54 5月6月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、地図などの情報



# 台北の4つの 美しい並木通りを散策

都市に必要不可欠な道路は、車の通行に利用されるだけでなく、そこに住む人たちの生活の一部として欠かせない存在にもなっています。そしてその道路を緑で彩るのが、街路樹です。台北には、中山南路から中山北路にかけてと仁愛路、そして敦化南路から敦化北路にかけての3つの歴史ある並木通りがあり、古めかしさと芸術的な要素を持つ、美しい風景を織りなしています。台北市は、2014年までに新たに38カ所に並木通りを整備する予定で、中でも注目されているのが、斬新な信義路の並木通りです。



2



3



4

## 1

## アート施設が立ち並ぶロマンチックな並木通り～中山南路 & 中山北路

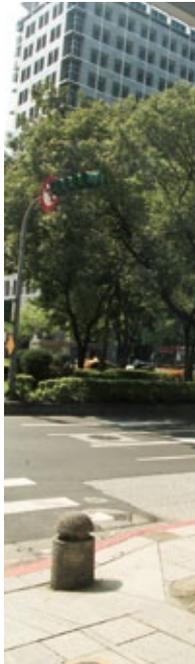
羅斯福路と中山北路を結ぶ中山南路は、もともと清朝末期に設けられた台北府城の城壁があったところで、城壁が撤去された今でも城門の景福門が残されています。また、国民政府が台湾に渡ってきてから、アメリカ軍が駐屯し、各国の大使が居住するようになった中山北路は、異国情緒にあふれていて、特に中山北路6段と7段が走っている天母エリアは、今でも外国人お気に入りの居住エリアになっています。

中山北路は、日本統治時代に整備された道路でとても魅力的です。かつて外国から貴賓が台湾を訪れ、総統府から宿泊先の圓山大飯店（グランドホテル）までを移動する際は、この広々とした並木通りを歩いていました。街路樹はクスノキがメインで、歩道側には優雅な姿のフウが植樹されていて、秋から冬にかけて、次々に葉が落ちていきます。特に中山北路2段から中山北路3段にか

けては、結婚写真館がずらりと並び、店頭で陳列されたウエディングドレスが、並木通りと絶妙なハーモニーを奏で、ロマンチックな雰囲気をかもし出しています。

中山南路から中山北路にかけては、アート施設も少なくありません。中山北路2段にあるヴィクトリア建築の「光點台北」は、もともとアメリカ大使官邸だったところで、館内には映画館やコーヒーショップがあります。また、中山北路3段には「台北市立美術館」や「台北故事館」などがあり、どれも台北を代表するランドマークです。

1. ヤシ、モモタマナがある並木通りの仁愛路。市街地で美しい景観を織りなしている。
2. 結婚写真館がずらりと並ぶ中山北路2段と中山北路3段。店頭で陳列されたウエディングドレスが、並木通りと絶妙なハーモニーを奏で、ロマンチックな雰囲気をかもし出している。(图片撮影場所：台北曼哈頓ウエディングスタジオ)
3. 中山北路3段にある台北故事館は、イギリスのチューダー様式の洋館で、文化財に指定されている。
4. もともとアメリカ大使官邸だった「光點台北」。



## 2

### 台北でもっとも道幅が広い並木通り～仁愛路

同じく日本統治時代に整備された仁愛路は、1932年の都市計画で並木通りとして整備され、現在は総統府から台北市役所まで一本の道でつながっています。街路樹は種類が多岐にわたり、ヤシ、ガジュマル、クスノキ、キワタ、モモタマナ、ボタイジュ、ホウオウボクなどがあり、場所によっていくつかの種類が混ざっていることから、季節の変わり目には、それぞれ違った風情が楽しめます。

特に新生南路と建國南路の間の分離帯は、幅が広くて街路樹の数も多く、夏の暑い日には、木陰が暑さを遮ってくれます。また、付近の住民の朝の運動にも最適な場所になっています。そして注意深く観察していると、まるで公園にいるかのように鳥が木の間を飛び回ったり、リスがエサを探して駆け巡ったりしている光景を目にすることもあります。

仁愛路には、歴史的建造物も少なくありません。仁愛路の最西端の先には、凱達格蘭大道を挟んで、日本統治

時代に建てられたバロック建築の「総統府」があります。そのそばには、同じく日本統治時代に建てられたルネサンス建築の「台北賓館」があり、別荘のような雰囲気漂います。そして中山南路との交差点のところには、1904年に建てられた「台大醫學院舊館」があります。19世紀のフランスで流行したマンサード屋根を採用し、1階は拱廊、2階はギリシャ風の回廊になっています。優雅な雰囲気が感じられ、多くのカップルがここで婚礼写真を撮っています。

## 3

### パブリックアートで織りなす街の遊び心～敦化南路&敦化北路

緑あふれる敦化南路と敦化北路は、北は松山空港から南は基隆路までを結ぶ並木通りで、途中、にぎやかな環亞商業エリア、敦南商業エリアがあります。街路樹は仁愛路を境に、北がクスノキ、南が台湾モクゲンジになっています。

クスノキは枝葉の幅が広い常緑樹で、大気汚染と騒音を緩和する働きがあるので、街路樹には最適です。ま



た、台湾特有のタイワンモクゲンジは、主に信義路と基隆路の間にあり、秋の開花時期になると、高いところにランタンが掲げられたかのように、並木通り全体が山吹色の花と赤い実で染まり、台北で人気のタイワンモクゲンジ観賞スポットになっています。

敦化南路から敦化北路にかけての分離帯には街路樹があり、のんびりとした別世界が広がっているかのように8つのパブリックアートがあり、その都会の風景には驚かされます。仁愛路と忠孝東路の間には、巨大な鳥かごのパブリックアート「鳥籠外的花園」が、敦化南路と市民大道の交差点にはシマウマのお尻のパブリックアート「時間的斑馬線」があり、ここを歩いていると、思わず笑みがこぼれてしまいます。

## 4 将来のに注目を集めるサイクリングロード～信義路

今年開通予定のMRT信義線は、信義計畫区（信義再開発エリア）へ最短で行ける重要なアクセスラインになります。台北市はこの信義線の開通に合わせて、信義路の

5. 仁愛路3段にある並木通りは、優美な姿の木々が生い茂り、よく鳥が木の間を飛び回っている。
6. 優雅な歴史的建造物「台大醫學院舊館」。
7. 敦化南路にあるパブリックアート「鳥籠外的花園」。
8. 敦化南路と市民大道の交差点にあるパブリックアート「時間的斑馬線」は、デザインが独特。
9. 信義路の歩道に新たに植樹された多数のフウ。
10. 台北でもっとも特徴のある駅になるMRT大安森林公園駅。駅構内がサンクンガーデン（沈床庭園）風になっている。

環境を再整備することにし、基隆路と中山南路の間には1700株のシマトネリコとフウを植樹します。分離帯に植樹されるシマトネリコは、細長い木なので、運転の際に視界の邪魔になることはありません。また、歩道に植樹されるフウは、季節の変わり目に次々に紅葉していくので、ここが台北でもっとも注目を集める並木通りになることでしょう。

信義路には中正紀念堂、大安森林公園、台北101など、有名なスポットがたくさんあります。特筆すべきは、MRT信義線の「大安森林公園駅」のデザインです。駅を単なる駅としてデザインしたのではなく、大安森林公園に直結することも考慮して、駅構内からは空は見えないながらも、日差しと緑が目に入り、水のせせらぎが聞こえるサンクンガーデン（沈床庭園）風になっています。屋根は透明な半円形、コンコースはガラス張りになっていて、直接ホームに日差しが注ぐようにデザインされているのです。また、コンコースには円形回廊、池、滝、広場があり、台北でもっとも特徴のあるMRTの駅になることでしょう。⑩



# 台北という都市にある 公園を満喫



開放された空間である公園は、都市美化の役割があるだけでなく、自然観賞、生態、レジャー、教育といった機能も備えた都会のオアシスです。台北市の公園のタイプは、都会の森林、地域のレジャー、水と緑、スポーツ、自然生態とさまざまで、心身共にリラックスするには最適の場所です。



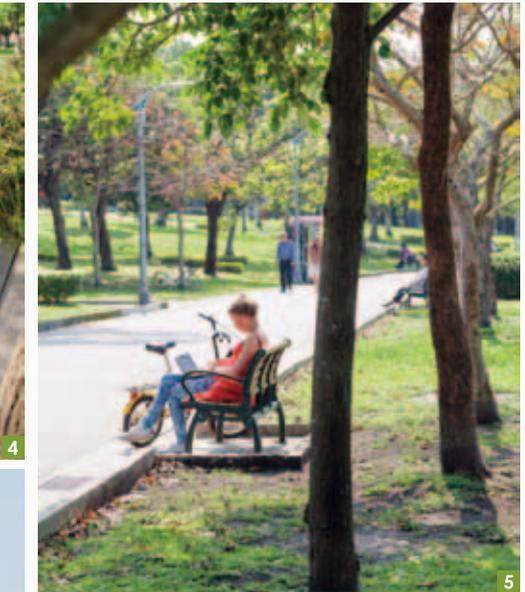
## 台北市の肺～ 大安森林公園

大安区にある大安森公園は、森林タイプの公園として整備され、「台北市の肺」の異名を持つ、代表的な都市型公園です。広さは25ヘクタールで、1994年に一般に開放されてから、台北市を代表するランドマークになりました。

広さと充実した施設が大安森林公園の特色で、園内には、竹林エリア、ガジュマルエリア、花エリア、水生植物エリア、帯状林エリア、池と築山エリア、屋外ステージ、子どもエリア、駐車場などがあります。公園内にも、心を癒して目を楽しませてくれる緑の植物がありますが、公園の周りの歩道にも植物があり、その種類は特

微的です。建國南路にはコウエンボク、和平東路にはクスノキ、新生南路にはハクセンソウがあり、MRT信義線の開通を控えて、信義路には新たにオウレンボク、センダン、フウなどが植樹されました。大安森林公園を歩いていると、まるで山々の美しさを目に収めているかのようです。

公園内でもっとも特徴的な建物は、斜面を利用した屋外ステージです。周囲にさまざまな植物が植樹され、0.7ヘクタールの池があり、ニシキゴイやカモが泳いでいるほか、ゴイサギ、アオサギ、バンも生息しています。また、市街地ではあまり見かけないアオバト、カササギ、ゴシキドリなど、公園内には30種類近くの鳥が生息し、都会では珍しい近距離でバードウォッチができる鳥のパラダイスになっています。



## 自転車と水に親しめる最高の緑地～大佳河濱公園

中山区にある大佳河濱公園は、基隆河（河川）の捷水路になっている大佳区間（大直橋から中山橋まで）の左岸を整備した公園で、広々としていて川の景色も美しく、休日に人気の水に親しめる公園になっています。

濱江街に面した堤防の第8、第9、第10ゲートをくぐると、そこには広々とした緑の芝生が広がっています。そして園内にある大きな「希望之泉」のメイン噴水池の直径は125メートル、中央噴水の高さは75メートルあり、毎日午前10時から午後4時半まで、2時間おきに30分の満開の花びらを彷彿させる噴水ショーがあります。この80組のカラフルな水中ライトに照らされる雄大な水のショーを、道行く人が足をとどめて見入っています。また、芝生には8匹の異なるデザインの青銅の馬があるほか、親子で楽しめるように、新たに子ども遊具広場、砂場も設けられ、大佳河濱公園でもっとも楽しめる一角になっています。

このほか、バスケットボール、テニス、バドミントン、ゲートボールなどが楽しめる施設が整っているほか、公園内を循環できる数キロに及ぶサイクリングコースがあり、自転車愛好家たちの休日のお気に入りのコースになっています。最近では、多くのハッカチョウが芝生で群れるようになり、翼を広げた姿はとても美しいです。

- 1-2. 大安森林公園では、カササギ、ゴシキドリなどの特色ある鳥がよく見られる。（撮影：陳王時）
- 3-4. 大安森林公園にある斜面を利用した屋外音楽舞台とその近くにある池。
- 5. 大安森林公園で、都会にある大自然を静かに味わいながら、自然のシャワーを浴びる外国人。
- 6-7. 大佳河濱公園にある「希望之泉」と新たに設けられたこども遊具広場、砂場。



## 大型総合公園～ 新生公園

1978年に完成した新生公園は、2010年に開催された臺北国際花卉博覧會（台北国際花卉博覧会）の四大展示エリアのひとつだったところで、広さが20ヘクタール近くあり、台北市で二番目に大きな公園です。近くに松山空港があり、公園一帯の空が飛行コースになっているため、空を見上げると、巨大な鳥が翼を広げているかのような飛行機が近距離で見られ、公園の特長のひとつになっています。ただ、飛行コースになっているので、たこ揚げには適していません。

公園内には、野球場、ソフトボール場、バスケットコート、温水プール、健康歩道など運動施設が整っています。また、台北国際花卉博覧会閉幕後に近くにある四合院（中国の伝統的な建築様式のひとつ）の家屋「林安泰古厝」も公園の施設の一部になりました。このほか、「夢想館」（ドリーム館）、「天使生活館」（天使生活館）、「未来館」（未来館）、「臺北機器人館」（台北ロボット館）など、ハイテクを取り入れ、グリーン建築を採用した世界水準のパビリオンもあり、足を運ぶ価値のある総合公園になっています。



## 地域のレジャー公園～ 碧湖公園

内湖区にある碧湖公園は、北側が緑生い茂る丘に面した広さ約16ヘクタールの公園です。園内にある大埤湖は灌漑用水として利用されていましたが、1987年に山あり湖ありの公園として生まれ変わり、地域の住民の憩いの場になりました。

住宅地のそばにある公園の園内には、中国式のあずまやや九曲橋があり、古めかしい美しさが漂っています。また、湖の周りの歩道のそばでは、ヤナギ、ラクウショウ、ナンバンサイカチ、ホウオウボク、ツツジが、春から夏にかけて満開になり、山と湖と相まって、美しい景色を織りなします。

このほか、付近の住民から「小白宮」（小さなホワイトハウス）と呼ばれている管理室は、湖のそばにある白いヨーロッパ風の建物で、とても目立っています。また、公園内の動植物も豊富で、一年中、10匹から20匹程度のシラサギを見ることができるとともに、ここで釣りを楽しむ釣り客も少なくありません。公園内で景色が楽しめるだけでなく、途中、休憩用のあずまやがある6本の登山道ともつながっているため、多くの市民がここでハイキングを楽しんでいます。



11



12



13



## バードウォッチングの パラダイス～關渡自然公園

淡水河（河川）と基隆河（河川）が交わる場所にある關渡自然公園は、渡り鳥の生息地として重要な役割を果たしているだけでなく、鳥愛好家がバードウォッチングを楽しむスポットにもなっています。公園と淡水河に接する湿原の広さは合わせて57ヘクタールあり、湿原の生態についてより理解が深められるように、休日講座、親子DIY教室、キャンプといったさまざまなスタイルで湿原環境に関する教育活動が展開されています。

園内には、自然歩道、バードウォッチング小屋、自然センターが設けられ、自然歩道は、海岸林エリア、河岸生態エリア、溜池生態エリア、親蟹観察エリア、低海拔林エリアにつながっています。また、バードウォッチング小屋は保留エリアの至る所に点在していて、静かにバードウォッチングを楽しむことができます。ここはバードウォッチングのパラダイスで、台湾北部最後の浄土と言われています。毎年10月から翌3月にかけては、渡り鳥が渡ってくる時期で、200種類を超える鳥が観測されたこともあります。また、ここに繁殖、生息するそのほかの湿地特有の植物やシオマネキ、ムツゴロウも、楽しみながら生態を学ぶのには不可欠です。📍

### 関/連/情/報

#### 大安森林公園

住所：台北市新生南路2段1号

#### 大佳河濱公園

住所：台北市濱江街5号

#### 新生公園

住所：台北市新生北路3段105号

#### 碧湖公園

住所：台北市内湖路2段103巷175号

#### 關渡自然公園

住所：台北市關渡路55号

- 8. 美しい花々で彩られた新生公園。近距離で飛行機が見られる。
- 9. 新生公園にある「ドリーム館」は、重要なグリーン建築。
- 10-11. 碧湖公園にある大埤湖。水面がキラキラと輝き、その周りの歩道には緑が生い茂り、ハイキングや散歩には最適。
- 12-13. 台北で最大の湿原を有する關渡自然公園。渡り鳥の生息地になっていて、バードウォッチングには最適なスポット。

# ゴミ処理施設が緑あふれる公園に



1

ゴミ処理施設と公園。一見無関係に思えるこのふたつが、実はエコとレジャーというキーワードで結びついています。ここ数年、世界各地でゴミ処理施設跡地が公園として整備されていますが、台北市もこの流れに乗って、市内の3カ所に緑のオアシスを新たに整備することにしました。市民が緑に触れられる新たなスポットが生まれることになったのです。

## 福德坑環保復育園區

文山区にある「福德坑環保復育園區」は、もともと台北市のゴミ埋立処分場「福德坑垃圾衛生掩埋場」だったところです。1996年にゴミ埋め立て処分が一段落したことから、緑化復元に着手し、台湾でゴミ埋立処分場跡地を公園として整備できた成功例として語られるようになりました。

広大なエリア内には、歩道、あずまのほかに、草スキー場、ラジコン飛行機エリア、原住民公園などのエリアがあり、さまざまな設備が整っています。また、3,000株を超えるさまざまな高木が植樹されているほか、高台から望む景色も広々としています。草スキー場は、全体が草の斜面になっていて、ソリの無料貸し出しも行われています。エリア内でもっとも高い位置にあるラジコン飛行機エリアは、ラジコン飛行機愛好家の聖地になっていて、週末になると、多くの人がラジコン飛行機を楽しんでいます。そして台北市で唯一、ラジコン飛行機の操縦が許可されているところです。



2

- 1-2. 市民がお気に入りの草スキー場がある福德坑環保復育園區。台北市で唯一、ラジコン飛行機の操縦が許可されているところでもある。
- 3-4. 山水線生態公園内の施設はすべて埋立処分場で使われていた建物を改修したもの。洗車台はカフェロッジに、廃棄された電柱は展望台の支柱になっている。
5. 工事が今年末に完了する内湖親水公園。台北市が取り組む環境活動が形になった新スポットになる。





## 山水緑生態公園

台北市南港区の南東エリアと新北市（旧・台北県）深坑区の市境にある「山水緑生態公園」は、もともと台北市で二番目に大きなゴミ埋立処分場「山猪窟垃圾衛生掩埋場」だったところです。2003年に緑化復元に着手し、2011年に公園のネーミングを募集し、山水緑生態公園として生まれ変わりました。

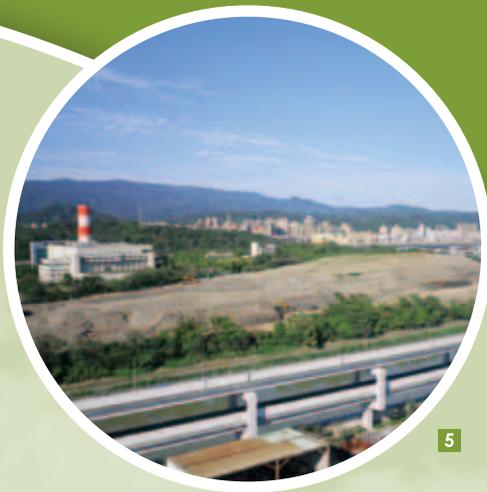
「山猪窟」という面白い名称は、昔、イノシシの群れがこのエリアで水を飲んでいたので、イノシシという意味の中国語「山猪」に由来しています。そしてゴミ埋立処分場が、緑化復元を経て、数々の動植物が集う光景が見られるようになったことから、「山水緑」と改名されたのです。公園内には、森のカフェテラス、花で埋めつくされた斜面、アブラギリなどがあり、市民が緑に触れられる場所として8月に一般開放される予定です。



## 内湖親水公園

曲がりくねった基隆河（河川）のそばに、20年間に渡って操業してきたゴミ焼却施設「内湖垃圾焚化廠」があります。2006年に廃炉に着手し、8年の歳月をかけて、今年末に廃炉が完了する予定です。その際には、市民が一丸となって新たに生まれる公園に命を吹き込めるように、公園のネーミングも募集されます。

内湖でのゴミ処理は環境に十分配慮して、ゴミをほかの場所に移すのではなく、まずゴミを分別してから、リサイクルできるものはリサイクルし、燃えるゴミは焼却します。そして土質が回復できるように、焼却灰は埋め立て処分できるように処理されます。新たに生まれ変わる「内湖親水公園」には、2万株の樹木が植樹されるほか、高さ40メートルの段状の展望デッキが設けられるので、そこから近くを流れる基隆河とそのそばを走るサイクリングコースが見下ろせ、遠くの台北101を望むこともできるようになります。環境を意識した緑あふれるこの公園は、台北市が取り組む環境活動が形になった新スポットになることでしょう。🌿



### 関/連/情/報

#### 福德坑環保復育園區

住所：台北市木柵路5段151号

#### 山水緑生態公園

住所：台北市南深路37号

#### 内湖親水公園

住所：台北市潭美街585号向かい（内湖垃圾焚化場そば）



## 台北新十大建設～ 「クラウド」で生活が便利に クラウド計画@台北

先日、「台北新十大建設」のひとつ「臺北市雲端產業園區」（台北市クラウド産業パーク）の構築プロジェクトが稼動しました。インフラ整備からソフトウェアサービスまでをカバーするこのプロジェクトは、市民にスマートな生活をもたらし、産業、人材のレベルアップを図ります。

### ■ 台北市クラウド産業パークの構築

アン・リー（李安）監督の3D映画『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』は、海を漂う雄壮で美しい感動的なシーンの多くが、台湾で撮影されました。それだけでなく、CG制作に使われた3Dエンジンは、台湾の中華電信が開発したものです。少年と海をさまようトラ、リチャード・パーカーが、歯をむき出してほえる際に揺れるヒゲや毛並みは、まるで生きているかのようで、これがCGによるものとは、とても思えません。その制作を手がけたのが、VFX（ビジュアル・エフェクツ）制作大手のリズム&ヒューズ・スタジオ（R&H）です。制作効率化

# 臺北 新十大 建設



Ten Major Projects of Taipei

1. 台北市の郝龍斌市長（右から3番目）らの立ち会いのもと、VFX制作大手のR&Hと中華電信が、「全球視覚特效雲端服務中心」（CAVE）を設立。
2. アン・リー監督の映画『ライフ・オブ・パイ/トラと漂流した227日』のCG制作に使われた3Dエンジンは、台湾の中華電信が開発。
3. 「台北市クラウド産業パーク」と「台北映画・音楽産業パーク」が提携し、映画産業の優秀な人材を育成する予定。



2



3

とコスト削減を図るため、世界各地にちらばる制作チームが、共通のプラットフォームを使うことになり、中華電信の優秀なクラウド技術が認められ、同映画のCG制作を縁の下で支えることになったのです。

クラウド産業がクリエイティブ産業を含めた産業に大幅な生産拡大をもたらすことが見込めるため、台北市は去年の6月に「台北市クラウド産業パーク」構想の策定に着手しました。先日、その候補地を内湖の台北花市がある瑞光路、港墘路、洲子街に囲まれたエリアに定め、BOT事業として優秀な事業者を募りました。その三本柱となるのが、クラウド産業センター、イノベーション促進交流センター、クラウド人材育成センターです。

まず、クラウド・コンピューティングに必要な「IaaS」「PaaS」「SaaS」の提供が可能な施設が、クラウド産業センターです。わかりやすく説明すると、IaaSは雨風をしのぐための家のようなもので、水道や電気、エアコンも完備していなければなりません。そしてPaaSがテーブル、SaaSがそのテーブルで生み出されたfacebookのような革新的なサービスです。続いてイノベーション促進交流センターは、交流、イノベーション、産業の向上と転換を促進するための施設です。最後にクラウド人材育成センターは、専門の人材を育成するところです。台北市クラウド産業パークは2017年に竣工予定で、21万社がクラウドを利用するようになり、

年間400億元の経済効果と4,000人の雇用が創出される見込みです。

台北市の郝龍斌市長によると、市の中心部では無料の公衆無線LANサービスが利用できるなど、台北市はインターネットインフラが整っているほか、2015年までに全世帯への光ファイバー整備の約8割が整い、どの家庭でも100Mb/sという高速インターネットが楽しめるようになります。また、台北市にはIT業、金融業、サービス業が密集していることから、大企業だけでなく、約21万社の中小企業があり、情報化時代を迎えた現在、データの保存、オンラインサービス、インターネット取引などの需要が高まることは必然です。そこでクラウドコンピューティングに最適な環境を整え、すべての事業者が利用できるようにと、台北市はクラウド産業パークの構築を推進しています。台北市には多くの高等専門学校と大学、研究機関があり、優秀な人材が整っていることも、台北市がクラウド産業を推進する際のアドバンテージになっています。

台湾には、中華圏で群を抜く文化、アート、ポップスがあることから、将来的には現在、構築プロジェクトが遂行中の「臺北影視音産業園區」（台北映画・音楽産業パーク）とクラウド産業パークが提携し、映画・テレビ産業の人材の育成と産業の活性化を図り、「台流」ブームを巻き起こしたいと郝龍斌市長は言います。台北映画・



4



5

音楽産業パークは、内湖、大直、北投の三カ所にまたがる予定で、BOT事業として事業者を募っている最中です。また、台湾のコンテンツのクオリティー、そして制作スタッフや出演者の国際競争力を高められるように、この映画・音楽産業パークを活用して、映画、テレビ、音楽の各産業のリソースを統合し、人材を育成していければと郝龍斌市長は語っています。

## 台北探索館、梅庭のクラウド版が登場

展覧会に行きたいけど、めんどくさくて出かけたくないという人に朗報です。先日登場したインターネットで

仮想体験ができる「台北探索館」と北投の「梅庭」のガイドシステムを利用すれば、自宅にいながら好きなときにインターネットに接続するだけで、まるで会場にいるかのようにその多彩な展覧会に触れ、台北探索館と梅庭の魅力に迫ることができます。これは今年、台北市政府観光傳播局が全国に先がけて導入したクラウド技術によるVR（バーチャルリアリティ）のガイドシステムで、本物そっくりの3D空間を仮想体験でき、中国語、英語、日本語、韓国語、スペイン語の五ヶ国語に対応しています。

計4フロアある台北探索館。1階の入口には、ひとときわ目を引く大型スクリーンがあります。そして、さまざま



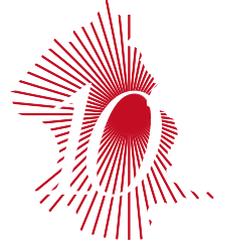
6



7

- 4-5. 携帯電話があれば、「台北探索館」と「梅庭」のクラウド版ガイドシステムが利用可能。
6. 台北市が2012年6月に構想の策定に着手した「台北市クラウド産業パーク」は、2017年に竣工予定。
7. クラウド版ガイドシステムを利用すれば、バーチャル空間で1930年代末に建てられた日本風の建物「梅庭」を散策可能。
8. コンビニのように時間と場所を問わずに利用できる「インタラクティブな探索、デジタル梅庭クラウドガイドシステム」。
9. 現代の生活に欠かせなくなったクラウドコンピューティング。どこにいても情報収集が可能になった。

# 臺北 新十大 建設



Ten Major Projects of Taipei

また特別展が催されている2階、台北について理解が深められる3階、時代をさかのぼって台北の歴史に触れられる4階と空間が広がっています。面白いのは、クラウド版の場合、オンラインでおみくじが引けるようになっている点です。4階の「時空との対話ホール」に入ったら、左側のメニューから「城外の市民生活」を選び、画面を右から左にドラッグして小さな廟を探してみてください。その廟の上にあるアイコンをクリックすると、バーチャルコインを投入しておみくじが引けるので、オンラインで運試しをしてみましょう。

また、台北市の歴史的建造物に指定されている梅庭は、「一代草聖」（書の大家）の異名を持つ書道家、于右任が利用していた避暑別荘で、1930年代末に建てられました。この日本風の建物は、建材にこだわりがあります。壁には防火、防塵、防カビ、抗菌、湿度調節の効果があるしっくい採用されていて、地下には防空壕もあります。クラウド版のサイトにアクセスしたら、上のメニューの「梅庭に関する二三の事」をクリックし、「鼎泰豊油行」と書かれた扁額を探してみましょう。その扁額の下にある梅のアイコンをクリックすると、小籠包で有名な「鼎泰豊」の歴史に触れられます。油屋として創業した鼎泰豊は、市場環境の変化に対応して小籠包も取り扱うようにしたところ、それが好評を得て、現在では台湾グルメの代名詞のようになりました。この40

年来、鼎泰豊信義店の入口に飾ってあるこの扁額は店の家宝であり、一見に値します。

現代の生活に欠かせなくなったクラウドコンピューティング。「互動探索、數位梅庭雲端導覽系統」（インタラクティブな探索、デジタル梅庭クラウドガイドシステム）は、そんなクラウドを活用した時間と場所を問わずに利用できる便利なガイドシステムです。そしてクラウド産業に変革を起こす台北市クラウド産業パークは、台北市の金融業、IT業、クリエイティブ産業、映画・テレビ産業、音楽産業に恩恵をもたらします。また、ソフト面でも人に優しいサービスを創造し、台北を台湾のシリコンバレーに成長させられるように、ハード面を整えるだけでなく、積極的に人材を育成していきます。①

インタラクティブな探索、デジタル梅庭クラウドガイドシステム <http://vr.taipeitour.net>（日本語対応）



# 移動美術館

## 台北市の一風変わった風情

信義計畫區（信義再開発エリア）の松高路を歩いていると、緑の植物に覆われた白い建物が目に入ります。建物のそばには田んぼがあり、その田んぼから吹き出す霧で目の前に広がる風景がぼんやりと霞み、まるで雲と霧に包まれた高山にいるかのような錯覚に陥ります。そしてこの自然の光景は、高層ビルが並び、車が行き交う現代的な都市に溶け込んでいるのです。また、時には水牛がこの自然と都会が共存する空間をのんびりと歩いている光景を見かけることもあります。いったいこの建物は何なのでしょう。



実はここ、「移動」をコンセプトとした美術館なのです。これは2009年から立偕建設が「生活に密着したアート」をコンセプトに推進している「シードプロジェクト」の一環で、都市再開発の過程で建築関連法を遵守しつつ建築デザインの質を保ちながら、地域住民にアート活動に触れてもらうことで、変化を遂げる都市にさらに豊かな文化的価値をもたらそうというものです。その4つめのシードプロジェクトとなるのがこの「移動美術館」です。「アート、建築、生活展」をテーマに、モデルルーム案内所が移動する美術館に生まれ変わり、台北市政府文化局、同都市更新處と共同で、信義計畫區の一等地で都市美学を追求する新たな運動が展開されているのです。

同美術館では、8月末まで、建物のほか、日本のアーティスト、中谷芙二子の霧の彫刻『都市幻霧』、248

農學市集（農家市場）の創設者である楊儒門と李建誠が準備した水牛にお目にかかれ、都会ではほとんど味わえない昔の田園風景に触れることで、土地、自然、今の生活について考えさせられます。また、屋外のもう一方には、アーティストの吳季璁が自らの過去の作品『鐵絲網』シリーズを新たに発展させた作品『八方』もあり、毎晩山と水をイメージした幻想的な空間が楽しめます。

建物の中では、バーチャルな水の流れを踏みながら、林俊廷の作品『愉躍』が鑑賞できます。高さ3メートルの水の流れが映し出された白い絹の布の前に立つと、センサーが反応して布に筆書きの文字が浮かんで上から下に流れ、鯉が上に登っていくという、あっと驚く視覚効果が仕掛けられています。また、台湾東部の宜蘭に根を下ろして20年近くになる建築士、黃聲



3



4



5



6

1. 日本のアーティスト、中谷芙二子の霧の彫刻『都市幻霧』。
2. 昔の田園風景に触れられるようにと李建誠が準備した水牛。
3. 地域の住民にアート活動に触れてもらおうと、「生活に密着したアート」をコンセプトに開館した「移動美術館」。
4. 林俊廷のセンサー付きアートオブジェ『偷躍』。
- 5-6. 楊儒門が企画した「城市梯田」と『在地餐桌』展。田植えをしたり、田んぼを耕したり、ご当地グルメを味わったりできる。

遠の作品展『黃聲遠建築展』では、環境や生活に合わせた建築スタイルの新たな可能性を探った作品に触れることができます。そして屋外にある田んぼ『城市梯田』と連動した『在地餐桌』展は、前出の楊儒門と李建誠が企画したもので、地域の住民に都市と自然の絶妙な関係がいったいどんなものだったのかを思い出させてくれます。週末には、田植えをしたり、田んぼを耕したりすることもでき、ご当地グルメの試食や生活美学に関するイベントなどもあります。興味のある方は、10日前までにインターネットで予約ができるので参加してみてください。

これらのアート関連のイベントは8月末まで開催され、その後、建物とともに信義計畫區から姿を消します。そして異なるテーマとスタイルで、台北のどこかに「移動美術館」が再び出現し、都市建築の新たなス

タイルを提案し、台北のアートと文化をさらに奥深いものへと進化させていきます。📍

## 関/連/情/報

### 移動美術館

会期：8月31日まで

開館時間：10:00～18:00（土、日曜日は20:00まで）

休館日：第二月曜日、第四月曜日

場所：松高路と忠孝東路5段236巷の交差点そば

電話：(02)8789-6789

<http://mobilemuseum.seedprojects.tw>

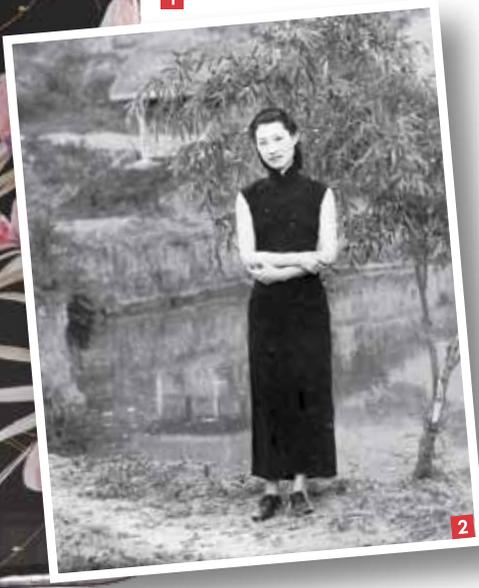
# 東洋の女性の曲線美～ チャイナドレス

いつの時代でもチャイナドレスは、中国の女性の優しさ、奥ゆかしさ、気高さの象徴とされてきました。そこには中華圏の文化と歴史がハッキリと刻まれているだけでなく、それが西洋人の連想する「東洋のイメージ」にもなっています。

## チャイナドレスの起源と発展

現在「チャイナドレス」と呼ばれている服は、一般的に女性が着る中国風のドレスを指していますが、チャイナドレスの中国語「旗袍」は、もともと清朝の時代の満州民族（旗人）の服を指していました。その伝統的な旗袍と現在のチャイナドレスは、デザインが大いに異なっています。旗袍は馬に乗って弓が射られるように、ラインが直線で、裾にスリットを入れ、体にフィットしないようになっていたほか、袖と襟には花柄の刺しゅうが大量に施されていました。また、旗袍の下にズボンも着用し、男女兼用でした。

のちに洋服の影響を受け、男性向けのものは、刺しゅうなどの装飾がシンプルになったほか、腰のくびれがなくなり、袖口は広く、そして襟は前が低く後ろが高くなり、中国語で「長袍」と呼ばれている現在のようスタイルになりました。また、女性向けのものは、腰の部分がくびれ、裾は細く、襟は低くなり、1910年代には多くの人が着用するようになりました。1930年代に入ると、その改良型が中国の上流社会と芸能界ではやり始め、多くの富豪夫人や映画スターが飛びつき、都会の女性には欠かせないものになりました。当時のオシャレ好きな女性たちが着用したチャイナドレスには、襟をひっくり返したものや、袖や裾にフリルがついたものなどがあり、バラエティーに富んでいました。また、チャイナドレスの上から毛皮のコートを羽織ったり、真珠のネックレスをつけたりする奇抜なものもありました。



## 改良型のチャイナドレス～海派と京派

1920年代から1930年代にかけて、西洋の文化と流行の影響を多大に受けていた上海は、「東洋のパリ」の異名を持っていました。チャイナドレスにも洋服のスタイルが取り入れられ、上海のチャイナドレス店の仕立師が、洋服のデザインや仕立てをまねて、女性の曲線美を強調するために、膝上文のものが出てくるようになりました。この短いタイプが上海で主流のチャイナドレスになり、「海派」と呼ばれています。

「海派」のチャイナドレスの最大の特長は、伝統的な中国のスタイルとモダンな西洋のスタイルの両者をデザインに取り入れている点です。胸のライン、腰のライン、袖が強調されているだけでなく、肩パットを入れてボディラインを美しく見せています。また、生地の種類もシルク、綿、ベルベットと豊富で、ボタンに至っては約100種類のタイプがあり、流行感のあるチャイナドレスが、上海全域で大流行しました。

洋風で革新的な「海派」に対して、伝統を受け継いだタイプのチャイナドレスは、「京派」と呼ばれています。満州民族の多くが居住していた北京。清朝の時代の元貴族や元軍閥の政治家で上流社会が構成されていた1920年代の北京では、チャイナドレスは伝統的な路線を踏襲し、ラインが直線で体にフィットしないタイプのもので、生地もシルクか綿が主流でしたが、複雑な刺しゅうや織り目の模様には独特の特徴がありました。「京派」「海派」のどちらのチャイナドレスにもそれぞれ長所がありますが、モダンな「海派」のチャイナドレスの方が、強い影響力を發揮してきました。

1. 「チャイナドレス」のルーツは、清朝の時代の満州民族の服。（写真は辜嚴倬雲のチャイナドレス。写真提供：輔仁大學中華服飾文化中心 撮影：方紹能）
2. 中国の女性の優しさ、奥ゆかしさの象徴とされてきた「チャイナドレス」。（写真は張學良少帥夫人の趙一荻。1945年、貴州梓園の住居にて。写真提供：張閻芝）
3. 女性の曲線美を強調した膝上文で短いタイプが、「海派」と呼ばれるチャイナドレス。（写真提供：輔仁大學中華服飾文化中心 撮影：方紹能）
4. 伝統を受け継いだタイプが、「京派」のチャイナドレス。（写真提供：国立台湾博物館）
5. 裕隆グループの創設者、吳舜文。1926年、チャイナドレスを着て友人と記念撮影。（写真左から3番目、髪を三つ編みにしているのが吳舜文。写真提供：張閻芝）



## 台湾のチャイナドレスの流行と変遷

中華民国政府はかつてチャイナドレスを国の正装に指定していて、歴代の総統夫人も多くの外交の場でチャイナドレスを着用していました。中でも蒋介石夫人の蔣宋美齡はその代表格で、公の場ではほとんどチャイナドレス姿でした。また、賓客に合わせてチャイナドレスを選んでいたため、海外の要人に深い印象を与えていました。

「台湾でチャイナドレスが全盛期だったのは、1950年代から1960年代にかけてからかな。戦後国民政府といっしょに台湾に渡ってきた軍人とその家族たちが、チャイナドレスブームに火をつけたんだよ」と語るのは、台北市で50年以上チャイナドレスの仕立師をやっている許榮一。「衡陽路と博愛路の一带には20数軒の生地屋があって、どの店にも必ずチャイナドレスの仕立師がいてね。全盛期には官僚夫人や名家の令嬢たちの大量のオーダーに対応しなければならなくなって、30人以上も仕立師をかかえるようになった店もあったんだよ」と台北でチャイナドレスの仕立てが盛んだった当時を振り返ります。引越し、誕生日、結婚式、お正月などのお祝いの中では、そうした人たちが新しいチャイナドレスをオーダーしていたのです。

台湾のチャイナドレスは、「海派」の流れをくんでいて、ほとんどの仕立師が自分は「上海」のワザを受け継いでいると言っています。1960年代に入ると、台湾でも袖無し膝上丈のチャイナドレスがはやるようになりました。「ほとんどのチャイナドレスの刺しゅうは、花柄かスパンコールだけど、新婦が着るものにはビーズも刺しゅうされてるんだよ」という許榮一。一見シンプルに見えるチャイナドレスですが、実はその仕立てには、高度なワザが求められます。襟だけでも10数タイプあり、ボタンに至ってはその数は100を超えます。また、縫い取りの種類は、一道辺、二道辺の2種類があり、縁取り、柄を合わせる對花といったワザも必要で、基礎がしっかりしてなければなりません。



6



7



8



9

「チャイナドレスを作るには、まず、採寸してから、製図、断裁、縫合を行うんだけど、生地の色や柄も考慮してボタンをつけたり、縫い取りをしたりしないといけなから、手間がかかる。だいたい5日から7日ぐらいかかるかな」というのは、官僚夫人のチャイナドレスの仕立てを手がける国宝級の仕立て師、林錦徳。仕立代は生地の種類や縫い取りの数、どんなボタンをつけるかによって異なります。

台北には、榮一唐装旗袍、上海華美旗袍工作室、漢清旗袍といった有名な老舗のチャイナドレスの仕立屋があり、台北での滞在時間が短い外国人観光客向けに、海外配送サービスも行っています。

旅行で台北を訪れた際は、旅の思い出として、オーダーメイドのチャイナドレスを作ってみてはいかがでしょうか？ ❶

## 「旗麗時代：伊人、衣事、新風尚」特別展

チャイナドレスに興味のある外国人は、11月10日まで国立台湾博物館で開催されているチャイナドレスの特別展「旗麗時代：伊人、衣事、新風尚特展」に足を運んでみてください。チャイナドレスの作り方が詳しく紹介されているほか、150着近くのチャイナドレス、ベテランのチャイナドレスのボタン仕立て師傅蔡蕊が作った200点近いボタン、1930年代から1970年代にかけての台湾の画家が描いたチャイナドレスを題材にした作品が展示されています。また、チャイナドレスを着用した42人のさまざまな立場の台湾の女性のエピソードに触れられるほか、マルチメディア体験エリアでは、チャイナドレスの試着が仮想体験できます。

### 「旗麗時代：伊人、衣事、新風尚」特別展

会期：11月10日まで  
会場：国立台湾博物館  
住所：台北市襄陽路2号  
電話：(02)2382-2566  
<http://www.ntm.gov.tw>

6. 海外の要人に深い印象を与えていた蔣宋美齡のチャイナドレス姿。
7. 錢復外交部長（外相に相当）夫人の田玲玲（左）と蔣宋美齡（右）。（写真提供：錢田玲玲）
8. 50年以上チャイナドレスの仕立師をやっている許榮一。
9. 官僚夫人のチャイナドレスの仕立てを手がける林錦徳。
10. 150着近くのチャイナドレス、そしてチャイナドレスを着用した42人のさまざまな立場の台湾の女性のエピソードに触れられる「旗麗時代：伊人、衣事、新風尚」特別展。（写真提供：輔仁大学中華服飾文化中心 撮影：方紹能）



## 関連情報

### 榮一唐装旗袍

住所：台北市博愛路122号6階之2  
電話：(02)2361-3336  
<http://chinesedress.pixnet.net>

### 上海華美漢唐旗袍工作室

住所：台北市博愛路122号3階之1  
電話：(02)2331-9189  
<http://www.wretch.cc/blog/aaaa32368>

### 漢清旗袍名店

住所：台北市中山北路3段53-6号  
電話：(02)2586-6781  
<http://www.hanching.com.tw>



# 台北で味わう 夏の新鮮な海鮮料理

四方を海に囲まれた台湾は、海岸線に恵まれ、赤道と中国南方からの海流が交わる位置にあることから、海の幸が豊富です。そして台北では、そんな台湾各地の漁港、離島で水揚げされた新鮮な魚介類を使った料理が味わえます。生け簀を設置している海鮮レストランも少なくなく、客自らが選んだ魚を料理してもらえます。さまざまなニーズに対応した大衆向けの店や高級レストランがあり、多くの外国人観光客が、いい思い出として台北グルメを心に刻んでいます。



## 澎湖の海の味わい～ 海九澎湖海鮮餐廳

キビナゴ、ヤリイカ、フグといった台湾の澎湖諸島でとれる魚介類は、甘味があることで知られていて、多くのグルメたちが好んで食べています。長安東路にある「海九澎湖海鮮餐廳」は、澎湖の海の幸を空輸で仕入れられているだけでなく、レストランの隣に人工循環システムを備えた大きな生け簀を設けています。その生き生きとした魚介類の中から、好みのものを選んで店で料理してもらったり、そのまま食材として持ち帰り、自分で料理したりできて、とても便利です。

店内のインテリアが優雅な雰囲気をかもし出しているだけでなく、かつては一流ホテルの料理長を務めていた料理人が腕を振るい、盛り付けにもとてもこだわっています。のりとキュウリが添えられた澎湖の七美産サヨリ、スギ、ヤリイカ、フグなどの刺身の盛り合わせの美しさは、料理人の華麗な包丁さばきと盛り付けのテクニックがなせるワザです。また、「馬糞海膽XO醬炒飯」は、サクラエビのチャーハンに新鮮なバフンウニを盛り付け、美しい色合いと香りを引き出しています。さらに料理長オススメの「三杯河豚肉」、「鹽蒸四齒魚」、キャベツを漬けた「酸菜」などは、独特の風味で、食欲を



1

2

そそられます。そして食後に、甘さひかえめでさわやかな食感の澎湖の名物「サボテンアイス」を味わえば、澎湖グルメを存分に楽しむことができるでしょう。

## 台湾の昔ながらの海鮮料理～ 阿潘厨房

「台北漁市」（魚市場）の向かいにある「阿潘厨房」は、昔ながらの本場の台湾料理の店として名が通っています。店内には、丸テーブル、丸イス、長イス、水屋、生け簀などが並び、昔の台湾の農村の家庭の雰囲気をかもし出しています。また、同店を訪れた国内外の観光客や有名人のサインで埋めつくされた独特な壁が、ここの特色にもなっています。

同店の海鮮料理は、主に台湾東部の宜蘭にある大溪漁港で水揚げされたものと、向かいの魚市場で仕入れたものを使用していて、タラバガニ、イセエビ、トコブシなど種類も豊富です。味付けは、客の好みに合わせてもら

えます。「サケの頭焼き」は、コラーゲンが豊富で身も上質です。また、コクのある味わいが口の中に広がる「焼きサンマ」やとれたてのクルマエビを使った「クルマエビサラダ」を目当てに遠くからも多くのグルメが足を運んでいます。また、「乾煎薑絲小卷」「樹子蒸魚」のほか、干しエビ、豚のバラ肉と皮、シイタケ、ハクサイをとり火で煮込んだ「白菜滷」といった本場の台湾料理も人気で、昔ながらの家庭料理が味わえます。

1. 盛り付けにこだわっている「海九澎湖海鮮餐廳」の刺身の盛り合わせ。料理人の華麗な包丁さばきがなせるワザ。
2. 食後のデザートでもっとも特色のある澎湖の名物「サボテンアイス」。
3. 魚介類の鮮度を保つため設けられた人工循環システムを備えた大きな生け簀。好みの新鮮な食材を選べる。
4. 料理長オススメの「三杯河豚肉」。
- 5-6. 店内のインテリアが、昔の台湾の農村の家庭の雰囲気をかもし出している「阿潘厨房」。そして本場の台湾料理「樹子蒸魚」。





7



8



9

7-8. 当日仕入れた魚やオススメの料理を紹介する「紅翻天生猛活海鮮」の店主。150種類もの料理の写真付きメニューもあるので、外国人観光客でも気軽に好みの料理を注文できる。

9-10. 「蔭豉蚶」、「鹽酥龍珠」、「烏魚子」、「避風塘蟹腳」は、どれも本場の台湾料理。



## お手ごろ価格の新鮮な海鮮料理～ 紅翻天生猛活海鮮

吉林路にある「紅翻天生猛活海鮮」は、高い人気を誇るお手ごろ価格の海鮮レストランです。150種類もの料理の中から好みのものを選べるだけでなく、2、3ヶ月に一度、季節に合わせて旬の魚介類が提供できるようにメニューの入れ換えも行っていて、サラリーマンやOL、近くのホテルに宿泊している外国人観光客のお気に入りになっています。

同店は、価格がお手頃ながらも、食材にはこだわっています。深夜2時に店主自らが、萬大路にある「台北市魚類批發市場」に出向き、旬の魚介類を仕入れています。そしてそれを店の前に陳列し、当日仕入れた魚の種類やオススメの料理を紹介しているので、多くのグルメから好評を得ています。本場の台湾の海鮮料理を味わいたいなら、黒豆に塩を加えて発酵させた豆豉（トウチ）、千切りショウガとカキを炒めた「蔭豉蚶」、ニンニク風味のピーナッツ、刻みネギ、すりつぶしたニンニクで味付けしたイカの目玉の揚げ物「鹽酥龍珠」、カラスミを香ばしく焼き上げた「香烤烏魚子片」などの小皿料理がオススメです。また、ボリュームのある海鮮料理なら、グルメの味覚を満足させる「避風塘蟹腳」や「紅蟻米糕」も悪くありません。

それから同店の海鮮料理は、すべて価格が表示されているほか、観光客向けに写真付きのメニューもあるので、外国人観光客でも自分の予算に合わせて気軽に好みの料理を注文することができます。



10



## 海の幸を存分に満喫～ 狼蝦海鮮百匯吃到飽

海鮮料理好きなグルメが見逃せないのが、羅斯福路の台電ビルに向かいにある「狼蝦海鮮百匯吃到飽」です。この店のように海鮮料理が食べ放題というレストランは台北では珍しく、オープン当初からずっと若者に大人気です。店内は、シンプルモダンなインテリアで、オープンキッチンでさまざまな料理が作られています。また、テーブルには、野菜、エビ、海魚、カニ、貝柱、トコブシなど数十種類の魚介類が並んでいるほか、調理方法も25種類を超え、好みのものが選べます。

店主の陳志威は、2日おきに台湾東部の宜蘭にある大溪漁港に出向き、水揚げされたばかりの新鮮な魚介類を仕入れています。その店主がオススメするのが、エビに花雕酒（花彫酒）、クコの実、千切りシヨウガを加えサッと炒めた「老酒蝦」、そしてエビに鹹鴨蛋（塩漬け卵）の黄身を挟んだ「金沙蝦」といった同店で自慢の料理です。また、甘酸っぱい「糖醋茄汁蝦」や「九層塔清炒淡菜」といった家庭料理のほか、洋風の「白醬焗烤蝦」、中華風の「胡椒蝦」といったエビ料理も、その場で料理人が腕を振るって作ってくれます。

台北を訪れたら、是非、こうした数々の海鮮料理を味わって、台湾という美しい島の豊富な海の幸を満喫してください。📍

11. シンプルながらもオシャレな「狼蝦海鮮百匯吃到飽」の店内。テーブルには、フルーツサラダ、野菜サラダなどが並ぶ。
12. エビに花雕酒、クコの実、千切りシヨウガを加えサッと炒めた「老酒蝦」。
13. 毎日数十種類の魚介類を提供している「狼蝦海鮮百匯吃到飽」は、好きなものを選んで食べられる食べ放題の店。

### 関/連/情/報

#### 海九澎湖海鮮餐廳

住所：台北市長安東路2段170号

電話：(02)2751-7272

<http://www.hijo.com.tw>

#### 阿潘廚房

住所：台北市建國北路3段93巷5弄3号

電話：(02)2504-5159

<http://www.apan.url.tw>

#### 紅翻天生猛活海鮮

住所：台北市吉林路239号

電話：(02)2537-1629

#### 狼蝦海鮮百匯吃到飽

住所：台北市羅斯福路3段277号2階

電話：(02)2367-6551

<http://www.shrimp-buffet.com>

# 花咲く春に緑生い茂る夏 台北の多彩な デザイングッズ

5月から6月にかけては、季節が春から夏に移り変わる時期です。そんな時期に喜んでもらえるプレゼントが、台北の多彩なデザイングッズです。ふたりの新鋭デザイナーが立ち上げた「吳協衡设计公司」、桔禾創意のデザインブランド「Lucky Rice」、台湾のブランドとして名が通っている「Bone Collection」、多意田有限公司のブランド「設計小人」などのアイデアと遊び心にあふれたデザイングッズが、今人気を集めています。



1



2



3



## 吳協衡设计公司

「吳協衡设计公司」は、かつてクラスメイトだった吳協衡、楊以勤の最強のコンビが立ち上げました。吳協衡は「台湾創意中心」（台湾デザインセンター）の2010年台湾を代表する50人のデザイナーのひとりに選ばただけでなく、台北市の「台北観光メインビジュアル」に合わせて、台北らしいグッズを数多くデザインしてきました。

温度の変化によって変色する塗料を塗った同社デザインのマグカップセット「臺北城市光影感溫變色杯組」は、水やお湯を入れるとコップの色が変わり、にぎやかな台北の昼の街並みと、夜空に打ち上げられた美しい花火という異なる情景を、ひとつのコップで味わえます。また、目新しくて実用的な傘「臺北城市剪影UV感光變色雨傘」は、日差しを浴びると、傘に描かれた白一色の台北の街並みのシルエットが、ゆっくりと色を帯びてきます。



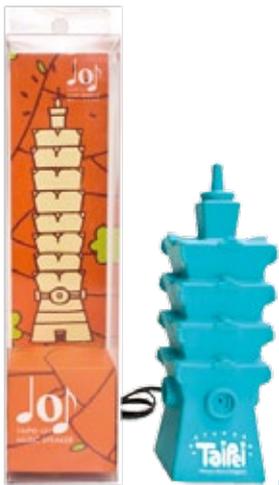
4



6



7



5

このほか持ち運び可能なスピーカー「臺北101造型喇叭」、中正紀念堂、毛公鼎、牛肉麵、足裏マッサージ、台北101といった台北

を代表するものをデザイン化したマグネット「TAIPEI特色造型磁鐵」、ロハスがコンセプトのヘッドスカーフ「TAIPEI特色魔術頭巾」などは、どれも記念性の高いものばかりです。



## 桔禾創意整合のブランド 「Lucky Rice」

「デザイン」は台北のデザイングッズにご当地らしさをもたらしただけでなく、台湾のクリエイティブ産業のグローバル化にも一役買っています。2004年から台湾ブランドの立ち上げや再構築をサポートしてきた桔禾創意整合は、アメリカのドーナツチェーン店、Dunkin' Donutsのコーヒー関連商品の開発を請け負っているだけでなく、最近、新たなブランド「Lucky Rice」を立ち上げました。

「Lucky Rice」は、米の豊穡を願う農村社会の精神を代弁しているだけでなく、幸せな生活を送れるようにと

いう文化的な意義も含まれています。豊穡の喜びを共に分かち合い、アイデアあふれる幸せな生活を満喫できるように、デザイナーの台湾での生活経験をモダンな雑貨のデザインに取り入れているのです。

小銭を貯めるためのブタの貯金箱は、台湾の子どもだけではなく、多くの国の子どもたちの成長記録の一部になっています。そんなブタの貯金箱に遊び心を加えたのが、「開薪樂園」です。小銭が貯まると、ブタのピギー (Piggy) の貯金箱自体を大きくできます。ブタのほか、恐龍のダイノ (Dino)、イカのチュービー (Tube) の貯金箱があり、貯金が楽しくなります。食卓にカラフルな花を添える「Hanami花伴水果叉」は、取り外した花びらが、フォークとしても使え、台湾のデザイナーのあふれんばかりの創造力を垣間見ることができます。

1. 「TAIPEI特色造型磁鐵」。
2. 「臺北城市剪影UV感光變色雨傘」。
3. 「臺北城市光影感溫變色杯組」。
4. 実用的でかっこいい「TAIPEI特色魔術頭巾」。
5. 記念性の高いスピーカー「臺北101造型喇叭」。
6. 貯金が楽しくなる貯金箱「開薪樂園」。
7. 食卓にカラフルな彩りを添える食器「Hanami花伴水果叉」。



8



10



12



9



11



## Bone Collection

2005年に立ち上げられたブランド「Bone Collection」。数々の斬新なデザインのグッズをリリースし、ドイツのiFプロダクトデザイン賞、レッドドット・デザイン賞など、世界的な賞を受賞しているだけでなく、アメリカ、日本、フランス、ドイツ、イタリア、スウェーデンなど、50数カ国に7,000を超える販売拠点をもち、台湾を代表する世界的なブランド店に成長しました。

2012年に、台北サイクルショーのd&iアワード、iFデザイン商品デザイン賞、レッドドット・デザイン賞の三賞を受賞した「単車號角揚聲器」は、環境に優しく、軽くて傷が付きにくく、水洗いが可能なシリコンを採用した自転車用スピーカーです。簡略化が求められるサイクリング環境に合わせて、電源不要で13デシベルの音が出せ、取り外しも簡単です。

お茶目でかわいらしい忍者のUSBメモリー「忍者造型隨身碟」は、刀を背負っているだけでなく、両手に仕掛けもあります。磁石がついているので、忍者のように磁気のあるものの上を飛び回ることができます。シリコン製のジャケットは着脱可能で水洗いもでき、世界各国で特許を取得しているキャップ紛失機能もついています。環境に配慮した斬新なデザインが評価されて、2011年にレッドドット・デザイン賞を受賞しました。

今年はちょうどへび年ということで、可愛らしいへびのUSBメモリー「搗蛋蛇隨身碟」もリリースしました。また、「誕生」をコンセプトにした春の新商品には、メルヘンチックなデザインを取り入れたイヤホンジャック「幸福鳥耳機塞」、ストラップ「年年有魚防刮彈力吊繩」があり、デザイナーの童心を垣間見ることができます。



13



15



14



## 多意田有限公司のブランド 「設計小人」

どこの職場にも嫌われ者の「陰険野郎」（中国語は「小人」）というのはいるものです。多意田有限公司のデザインチームは、サラリーマンやOLから聞いたグチをデザインのヒントにしたブランド「設計小人」を立ち上げました。陰険野郎をモチーフにしたさまざまな文房具を「いじめる」ことで、仕事のストレスを解消できるのです。

クリップボックス「小人笑裡藏針」は、舌尖三寸の陰険野郎が大きな口を開けて、クリップを差し出してくれます。名刺立て「化小人為跪人」は、底のフタを開けると穴が開いているので、紙に陰険野郎の名前を書いてそこに入れフタをすれば、その陰険野郎がずっと土下座をしているみたいで、なかなか面白いです。

陰険野郎が熱い飲み物の中でもがき苦しむマドラー「小人。受浸折磨」。飲み物をかき混ぜたら、目を回した陰険野郎の吸盤の付いた両手をカップに固定できるの

で便利です。このほか、鍵をぶら下げると陰険野郎が頭を下げるキーホルダー「頭降吧！小人」、陰険野郎のお尻に鉛筆を差し込む鉛筆削り「海削小人一筆」などがあり、どれも遊び心たっぷりの創造力豊かなデザインになっています。

夏の台北を訪れたら、台北のバラエティーに富んだデザイングッズを手に入れてみてはいかがでしょうか。👉

- 8-10. かわいらしいBone Collectionのストラップ「企鵝手機吊飾」、イヤホンジャック「幸福鳥耳機塞」、USBメモリー「忍者造型隨身碟」。
- 11. 2012年に台北サイクルショーのd&iアワード、iFデザイン商品デザイン賞を受賞した自転車用スピーカー「單車號角揚聲器」。
- 12. 今年の干支へび年にちなんだ可愛らしいUSBメモリー「搗蛋蛇隨身碟」。
- 13-15. 多意田有限公司がデザインしたキーホルダー「頭降吧！小人」、名刺立て「化小人為跪人」、クリップボックス「小人笑裡藏針」。

## 関/連/情/報

### 吳協衡設計公司

電話：(02)8691-8544

<http://www.balance-wu.com>

取扱店：台北市政府出版品紀念品展售中心

(台北市市府路1号 電話：1999 / 台北市外からは  
02-2720-8889 / 内線 3391)

### 桔禾創意整合

電話：(02)2570-5896

<http://www.ui-d.com.tw>

取扱店：誠品書店 敦南店 (台北市敦化南路1段245号)

誠品書店 信義旗艦店 (台北市松高路11号)

### Bone Collection

電話：(02)2226-9915

<http://www.bonecollection.com>

取扱店：ATT 4 Fun (台北市松壽路12号5F)

誠品書店 武昌店 (台北市武昌街2段77号)

### 多意田有限公司

電話：(02)2228-1550

<http://www.domoreidea.com.tw>

取扱店：LEON'S設計選 信義誠品 (台北市松高路11号)

金石堂書店 信義店 (台北市信義路2段196号)



1

2



3



4



MRT景美駅 → 景美集應廟 → 恆茂藥行 → 瑞泰麻油 → 景美橋 → 義興樓（昼食） → 文山公民會館 → 文山公園 → 劉協昌製麵廠 → 木柵集應廟 → 金益香餅店 → 三老村（夕食） → 景美溪の川辺

## レトロな雰囲気味わえる文山区の旅

文山区を貫く景美溪（河川）は、水深が深かったため、船が行き交うことができ、かつて周辺地域に繁栄をもたらしていました。今ではもう昔のように船が航行することはありませんが、歴史の足あとをたどって、当時の様子を振り返ることができます。さあ、昔を訪ねて知的な旅に出かけましょう。

### 景美100年の足あと

台北市の南にある景美の旧称は「梘尾」でした。のちに「景尾」と改名されましたが、名前の響きがよくないということで、美しい景色のあるところという意味を持つ「景美」とさらに名前が改められました。かつての景美溪は水上交通が盛んでした。交通の便がよかったことから、かつて小道にすぎなかった景美溪そばの景美街が、人々が密集する街に生まれ変わりました。今では観光客でにぎわうようになり、有名な景美

夜市もあります。景美街は、周辺を新しいビルに囲まれてはいますが、1960年代、1970年代に建てられた珍しい街並みも残っています。また、灌漑用水の「璫公圳」だったところで、かつての用水路は埋め立てられて道路になっていますが、その両側には100年クラスの建物がいくつか残っています。景美の文化と歴史に触れたいなら、ここを訪れるといいでしょう。

MRT景美駅の2番出口を出て右に曲がると、商業エリアの一部になっている景美街に出ます。そこに足を踏み入れると、両側にさまざまな庶民料理の店、服飾店、八百屋が並んでいます。まっすぐ進んで左側の分かれ道に入ると、「景美集應廟」があります。ここは文山区で唯一、三級古蹟（文化財の一種）に指定されている廟で、清朝の時代に建てられた中規模の廟の代表格です。前殿に大きな赤い柵があるのが大きな特徴で、建物の壁



5

や柱には飾りや石の彫刻が施されていて、古色蒼然とした雰囲気漂っています。

さらに景美街を前に進むと、軒先に屋台が並ぶ「恆茂薬行」があります。この100年の歴史を有する漢方薬店は、現在の店主、張水柳の祖父が創業しました。100年もの間店を続けて来られたのは、医術にたけているだけでなく、薬の選別と調合の基準を極めて高く設けていて、付近の住民からの信望が厚いからです。恆茂薬行を出てさらにまっすぐ進み、右に曲がって景文街に入ると、清朝末に創業した「瑞泰麻油」があります。この麻油（ごま油）は、まずゴマを炒めてからすり、さらに蒸してから油を絞り出して沈殿させるという昔ながらの複雑な製法で作っているのので、本物の老舗のごま油が入手できます。そのごま油をおみやげに買しましょう。

さらに前に進むと、景美溪を挟んで新店へつながる景美橋があります。新たに架けられたこの橋は斬新なデザインになっていますが、実は景美橋の歴史は100年にもおよび、過去3度も架け替えられて、現在のような姿になりました。橋下の河濱公園は緑にあふれ、自転車



6

も走っています。ここを歩いていると、かつて水に恵まれていた時代に、住民が泳いだり魚を捕まえたりしていた姿が目に見え、今と昔が交錯しているような感じがします。

昼食時には、景美橋から元来た方向に戻り、創業80余年の「義興樓」で昼食を取りましょう。炒麵（焼きそば）、米粉（ビーフン）といった庶民料理のほか、紅蟳米糕（カニのおこわ）、香酥鴨（アヒルの丸焼き）といった豪華な料理もあり、どれもこの店の看板台湾料理です。



7

- 1-2. 市民が自転車に乗ったり、散歩したりするのに最適な場所になっている景美橋下の河濱公園。
- 3-4. 文山区で唯一、三級古蹟（文化財の一種）に指定されている廟、「景美集應廟」。建物の壁や柱には飾りや石の彫刻が施されている。
5. 昔ながらの製法でごま油を作っている「瑞泰麻油」。
6. 100年の歴史を有する「恆茂薬行」。薬の選別と調合の基準を極めて高く設けている。
7. 老舗の台湾料理「義興樓」。



9



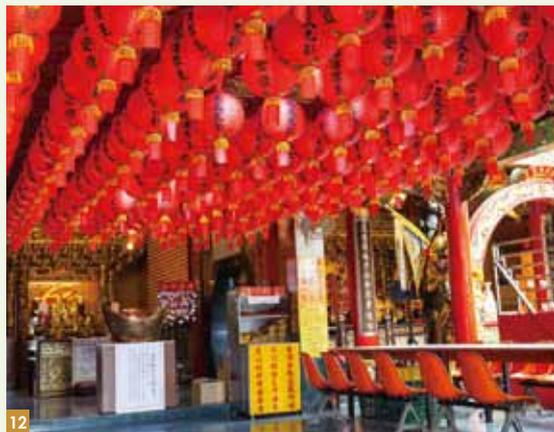
8



10



11



12

## 木柵で古めかしさを

昼食がすんだら、今度は木柵の方へ行きましょう。ただ、徒歩だと1時間程度かかるので、景文路を左に曲がって景興路まで行き、バスに乗ることをオススメします。木柵は、多くの山々と谷が連なっているところで、景美溪の両岸だけがなだらかになっていたことから、昔はそこが繁栄していました。今はもう水路もなくなってしまいましたが、当時の面影が残っているので、古めかしさを求めて訪れてみるのも悪くありません。

バスは文山行政中心で下車します。そこは「文山公民会館」「文山公園」があるエリアです。文山公民会館は、旧館と新館に分かれていて、木の門があり、屋根が黒瓦になっている旧館の方には、老木があり、日本風の優雅な雰囲気が漂っています。ここでは定期的に文山区の古い写真が展示され、無料で参観できるので、文山区の歴史に触れるのに最適です。

その向かいには、緑の木々が生い茂る「文山公園」があります。公園内には、日本統治時代に建立された「畜魂碑」（動物慰霊碑）があります。これは台北市に3カ所しか残っていない「畜魂碑」のひとつで、日本統治時代には、屠殺場以外でのブタの屠殺が禁止されていて、当時は木柵に屠殺場がありました。それでブタの霊を慰め、感謝の意を示すために、ここに碑を建てたのです。

そして木柵三大名産と言われているのが、「木柵鉄観音」、「緑竹筍」（タケノコ的一种）、「麵線」です。5月から10月にかけては、ちょうどタケノコのシーズンです。タケノコ料理を味わいながら、有名な木柵の鉄観音茶を楽しみたいなら、保儀路からバスに乗って、猫空へ行きましょう。また、麵線の産地は、木柵の景美溪に近い一帯で、全盛期には、20軒あまりの製麵工場がありました。現在も木柵路3段85巷には、創業60余年の「劉協昌製麵廠」があり、手作りの麺を日干して作られる麵線は、しこしこしていて、いい香りがします。



8. 都会の中の静かなミニ公園「文山公園」。
- 9-10. 文山区の古い写真が展示されている「文山公民會館」。無料で参観できる。
11. 今も昔ながらの製法で麺線を作っている「劉協昌製麵廠」。
12. 清朝の時代に建てられた廟、「木柵集應廟」。
- 13-14. お供え物用の中華菓子を作っている創業90余年の「金益香餅店」。写真14は壽桃。
- 15-16. 「三老村」の滷味、麺類は、おいしくて値段も手ごろ。

続いて木柵路3段と保儀路の交差点を右に曲がって5分ほど歩くと、「木柵集應廟」が目に入ります。景美集應廟と同じく清朝の時代に建てられた廟で、訪れる価値があります。台湾で廟があるところには、だいたい線香専門店や中華菓子店があります。木柵路3段の方へ戻って、交差点を右に曲がると、1921年に創業した「金益香餅店」があります。壽桃（桃の形をしたまんじゅう）、咖哩餅（カレー味の中華菓子）、緑豆沙餅（緑豆ケーキ）といったお供え物用の中華菓子を作っていて、どれも伝統的な製法で手作りされているので、昔ながらの味が楽しめます。

夕食は、木柵路3段にある創業37年の中国北方料理の老舗「三老村」で取りましょう。その場で作っている水餃子、麺類はボリュームたっぷりですが値段も手ごろ。また、滷味（しょうゆの煮込み）と焼雞（鳥の丸焼き）は看板メニューで、常連客は必ず滷味を注文しています。

夕食がすんだら、木柵路3段から景美溪の方へ進み、川沿いを散歩します。今回のレトロな旅で訪れたところは、にぎやかなところも衰退してしまったところも、この曲がりくねった川と関わりがあります。景美溪のそばに立ち、川の流れを眺めながら、繁栄していた当時の姿を想像して、文山区の旅に幕を閉じましょう。📍

## 関/連/情/報

### 景美集應廟

住所：台北市景美街37号  
電話：(02)2934-8446

### 恆茂藥行

住所：台北市景美街113号  
電話：(02)2931-3363

### 瑞泰麻油

住所：台北市景文街147号  
電話：(02)2931-1435

### 義興樓

住所：台北市景文街121号  
電話：(02)2931-3966

### 文山公民會館

住所：台北市木柵路3段189号  
電話：(02)2234-6686

### 劉協昌製麵廠

住所：台北市木柵路3段85巷23弄8号  
電話：(02)2939-0846

### 木柵集應廟

住所：台北市保儀路76号  
電話：(02)2939-6572

### 金益香餅店

住所：台北市木柵路3段139号  
電話：(02)2939-2872

### 三老村

住所：台北市木柵路3段5号  
電話：(02)8661-7681

地図は58ページをご覧ください。



# 台北で迎える端午節

1

毎年旧暦の5月5日は「端午節」です。五月節とも呼ばれ、「旧正月」「中秋節」と並んで、台湾の三大打事のひとつに数えられています。台湾の古いことわざに「端午節に粽子（中華ちまき）を食べるまで、布団はしまえない」というのがあり、端午節を過ぎてはじめて気候が暑くなり、夏も本格的になってくるといことを意味しています。古の人たちは初夏に「香包」（匂い袋）、「ショウブ」「ヨモギ」を掲げたり、「飲雄黄酒」という儀式を行ったりして、厄除けをしたり、無病息災を祈ったりしました。

## 端午節の由来

端午節は、中国の戦国時代の楚の国の屈原という詩人が、祖国が滅亡していく姿を見るに見かねて、汨羅江で石を抱いて入水自殺したことに由来します。屈原の入水自殺を知った付近の住民が、屈原を助けようと船を出し、ドラを鳴らして魚を追い払い、屈原の死体が魚に食べられないように、米を入れた竹筒を水の中に入れて魚に食べさせたのです。それでドラを鳴らしながら船を漕ぐ行為が現在のドラゴンボートレースに、米を入れた竹筒は、「粽子」（中華ちまき）を作る習慣に発展しました。また、端午節の正午は、陽の気をもっとも強くなる

とされ、もしその時にたまごを立てることができたら、天地から陽の気を授かったことを意味し、その後一年間は幸運に恵まれると言われていました。

端午節には、華人が二十四節気から得た科学的な知恵と、受け継がれてきた儒教の教えが反映されています。台湾では、毎年端午節が近づくと、家庭では家の入口に「ヨモギ」を掲げ、「粽子」を作り、市場や雑貨店には、さまざまなタイプの「香包」が並ぶようになります。また、台湾各地の川でも、ドラゴンボートレースを見かけるようになります。

## にぎやかに祝う端午節～ 水辺の台北 2013端午カーニバル

今年も台北では、例年通り、端午節にちなんだ一連の多彩なイベントが開催されます。まず、5月25日には、北投洲美の屈原宮でドラゴンボートの目入れ式が行われます。台北市の郝龍斌市長がドラゴンボートに目入れをするほか、御神輿の練り歩きやお供え物を川に流す儀式もあります。どれも古の儀式に倣って行われるため、文化継承という意義もあります。

また、6月8日から繰り広げられる「水岸臺北 2013端午嘉年華」（水辺の台北 2013端午カーニバル）では、水上イベントのほか、陸上でもさまざまな見どころ満載のイベントが開催されます。そして今年の「臺北國際龍舟錦標賽」（台北国際ドラゴンボートレース）の開会式では、パレード、パフォーマンス、選手によるショーがあるほか、ゆるキャラの「龍小寶」も登場し、イベント開催中にみんなを楽しませてくれます。このほか、水辺の台北 2013端午カーニバルで、「立蛋」（たまご立て）、「粽子作り」のほか、ゲームなど多彩な催しもあり、ドラゴンボートレースに出場する選手と観客がいっしょに楽しめます。

もちろんドラゴンボートレースも基隆河（河川）で展開されます。このレースは、近年、台北市が惜しみない努力を注いで推進してきたおかげで、海外からの出場チームがもっとも多い全国最大規模のドラゴンボートレースに成長しました。また、ドラゴンボートレースを体験したい人のために、台北市體育局の主催で、無料の体験イベントも開催されます。6月1日、2日、8日に大佳河濱公園で行われるドラゴンボート体験イベントは、当日会場で申し込みできるので、ドラゴンボートの醍醐味を味わってみてください。

端午節には、是非、台北に足を運び、「水辺の台北 2013端午カーニバル」で熱い伝統行事を体験し、多彩な台北の姿に触れてください。

1. 海外からの出場チームがもっとも多い全国最大規模のドラゴンボートレースになった「台北国際ドラゴンボートレース」。
- 2-4. ドラゴンボートレースのほか、パフォーマンス、立蛋、粽子作りなど多彩な催しがある「水辺の台北 2013端午カーニバル」。



## 関/連/情/報

### 端午節ドラゴンボート目入れ式

日時：5月25日 09:00～12:00

会場：洲美屈原宮（台北市洲美街122号）

### ドラゴンボート体験イベント

日時：6月1日、2日、8日 09:30～17:00

会場：大佳河濱公園龍舟碼頭（大直橋下）

当日申込：09:00～16:00（イベント保険加入のため、個人情報の記入が必要）

### 水辺の台北 2013端午カーニバル

開催日：6月8日、9日、12日

会場：大佳河濱公園

電話：(02)2570-2330 内線127

<http://2013dragonboat.tpec.edu.tw>

### 台北国際ドラゴンボートレース

日時：6月9日、12日 08:30～16:00（6月12日の決勝戦は東森超視頻道が実況中継）

会場：基隆河大佳区間（大佳河濱公園）



1

## 本来の心の働きが取り戻せる「座禅」

科学技術の発展とともに私たちの生活は確かに便利になった面も多々ありますが、同時に観察力や適応力が退化してしまい「反応」が鈍くなってきています。そんな環境の中、座禅を組むことで、自分を振り返り、自分自身を理解し、心と体のコンディションを整えて問題点を洗い出し、本来の能力を取り戻すことができるのです。

禅の修行は本来、禅の修行者が心と体のコンディションを整え、穏やかな状態にし、どんな境遇でも冷静沈着でいられるように行うものです。その基本となるのが、座禅で、座禅を組んで自分を磨きます。その起源はインドのヨガで、のちに仏教で禅の主な修行法のひとつになりました。



2

### 座禅の組み方

座禅の組み方はさまざまで、両足を太ももの上にのせる結跏趺坐、片足だけ太ももの上にのせる半跏趺坐、両足とも太ももの上にのせない胡坐などがあります。どの組み方で座禅を組むにしても、いちばん大切なのは、背筋を伸ばすことです。そうしないと、体の変化がわからなくなってしまいます。そして肩の力を抜いて、両手は自然な状態で膝の上におきます。あるいは太もものお腹に近いところで、右手が上になるように両手のひらを上に向けて重ね、両手の親指の先端が触れる程度に合わせます。また、舌先が前歯の付け根に軽く触れるようにして口を閉じ、目は半開きにして胸のところに視線を持って行き、できるだけ何も考えないようにします。

座禅を組む際に必要な3つの心得を調身、調息、調心といいます。まず、「調身」は姿勢を整えることで、背筋を伸ばします。次に「調息」は呼吸を整えることです。感情と呼吸には極めて密接な関わりがあり、呼吸が徐々に遅くなり、長く深くなってくると、自然と感情も落ち着いて、うれしい気分になってきます。最後に「調心」は、心を整えることです。通常、座禅を始めたばかりの時、いろんな考えが脳裏をよぎり、余計なことを考えてしまいますが、この時にろうそくの火をじっと見つめたり、眉間や鼻先、土踏まずといった体の一部をイメージ



したりすれば、しばらくして自在にいろんなものをイメージできるようになった自分に気がつくことでしょう。そうしたら徐々に何かイメージするのをやめ、「無」の境地に至ります。

### 台北で座禅が組めるところ

台北には外国人が座禅を組むのに適した場所がいくつかあります。北投にある農禪寺では、外国人向けの座禅教室を行っているほか、毎年5月には台北市役所と國父紀念館の広場で「萬人禪修活動」（1万人座禅イベント）も行っています。また、杭州南路にある台北市文殊菩薩耶大乘佛学会では、英語座禅教室を毎週2回行っています。どちらの座禅教室も外国人向けで、受講料は心付けでかまいません。

座禅は奥の深い学問ですが、農禪寺の果元法師が「禅を生活に取り入れたのが禅の修行です。日常生活の中で自由にリラックスして生きていること、それ自体が禅の修行なのです」と言っているように、場所や形式が問われることはないのです。①

1. 外国人向けの座禅教室を行っている北投の農禪寺。
2. 禅の修行の基本となる座禅。座禅を組んで自分を磨く。
3. 外国人に座禅を組んでもらおうと、台北市文殊菩薩耶大乘佛学会が開講している英語座禅教室。

### 注意事項：

1. 座禅を組む際は、できるだけそばで誰かに指導を受けること。
2. 初心者は、できるだけ静かで誰にも邪魔されない場所で座禅を組むこと。
3. 首に直接冷たい風が当たって首が硬直したり、風邪を引いたりしないように、首が冷えないようにすること。
4. ゆったりとした着心地のいい服装で座禅を組むこと。体にフィットした服は、座禅を組む前にできるだけゆるめておくこと。
5. 食後1時間以内は、できるだけ座禅を組まないようにすること。
6. 座禅を組む際は、まず、肩や上半身を軽く動かして、体をリラックスさせてから、足を組むこと。
7. 座禅を終える前に、足がしびれたりしないように、両足をゆっくりと動かしてからマッサージし、血の循環をよくすること。

4. 農禪寺の主催で、毎年5月に台北市役所と國父紀念館の広場で行われている「1万人座禅イベント」。

### 関/連/情/報

#### 法鼓山農禪寺

住所：台北市大業路65巷89号  
 電話：0975-329621 (Mr. John Wu)  
 申込先：img.ddm@gmail.com  
<http://www.dharmadrum.org/img/>

国際座禅教室：毎週コース 5月18日、6月1日、8日、15日、22日（土曜日 09:30～12:30）  
 一日コース 5月25日、6月29日（毎月最後の土曜日 09:30～17:00）

#### 台北市文殊菩薩耶大乘佛学会

住所：台北市杭州南路1段77巷2-1号  
 電話：(02) 8809-4313  
<http://www.meditationtw.org/en/>  
 英語座禅教室 土曜日（16:30～18:00）、水曜日（19:30～21:00）



1

## チャレンジ精神旺盛な台湾の ウルトラマラソン選手～陳彥博

台湾のウルトラマラソン選手、陳彥博は、今年2月3日から16日にかけて「カナダ・ユーコン準州700kmアスレチックマラソン」に出場しました。氷点下62℃という酷寒の地を40キロもある荷物を背負って、11日間かけて走るという過酷なマラソンで、700kmあるコースを台湾人、そしてアジア人として初めて完走しました。

「ウルトラマラソン」というのは、一般的なマラソンの42.195kmを超える距離を走るマラソンのことで、50km、100km、あるいはさらに長い距離を走ります。そしてアスレチックマラソンでは、雪や氷、川、ぬかるみ、岩肌といった普通の状態ではない路面を走ったり、温度差の激しい環境や夜間など悪条件のもとで完走しなければなりません。

体育学科で学んでいた大学時代に、陳彥博は青春を無駄に過ごすことがないようにと一大決心をしました。それが5年以内に世界7大陸の8大ウルトラマラソンを完走するというとてつもない目標だったのです。すでに7つのウルトラマラソンを完走し、今年5月には、8番目となる9日かけ

て520kmを走るオーストラリアのウルトラマラソンにチャレンジする予定です。

「誰もがウルトラマラソンにチャレンジできるというわけではないんだよ」と言い切る陳彥博。ウルトラマラソンに必要な条件として、マラソンに出場したことがあること、厳しい練習を続けていること、ハイテクや科学、そして天文学に関する知識が豊富なことを挙げています。なぜハイテクや天文学の知識が必要かということ、GPS機器の使い方を知らないからならぬし、それが使えなくなった際には星を観測して方角を確認できなければ、雪の上や砂漠の中で道に迷ってしまうからです。

台北に在住している陳彥博は、厳しい練習計画を立て、七星山から擎天崗にかけての山道や内湖から圓山にかけての山道を走ったりして、毎日練習に励んでいます。このふたつのコースはそれぞれ特長が異なり、七星山の山道は、階段、石畳、土など路面の状況がさまざまに筋力強化に効果的。一方、内湖の山道は、風景が美しく、すがすがしく

## 陳彦博の主なマラソン出場歴と成績：

2009年ヒマラヤ 160km ステージレース (世界 4 位)

2010年北極マラソン (世界 3 位)

2010年南極 100km ウルト라마ラソン (世界 2 位)

2011年南アフリカ・カラハリ砂漠 250km7 日間ウルト라마ラソン (世界 3 位)

2012年ブラジル 170km ノンストップ・アドベンチャー・ウルト라마ラソン (世界 2 位)

2012年スペイン 230km5 日間アル・アンダルス・ウルト라마ラソン (世界 4 位)

2013年カナダ・ユーコン準州 700km アスレチックマラソン (世界 3 位)

2013年オーストラリア 520km ウルト라마ラソン (出場予定)

1. 2009年にヒマラヤ 160km ステージレースに出場。
2. 2013年にカナダ・ユーコン準州 700km アスレチックマラソンに出場。
3. 2010年に北極マラソンに出場。
4. 11日間かけて完走したカナダ・ユーコン準州 700km アスレチックマラソン。今年2月に出場。



走れるので、海外のウルト라마ラソンの選手が台北を訪れた際に、いっしょにこの山道で練習をするそうです。

「ウルト라마ラソンの最大の難関は自分との戦い。孤独に負けてリタイアする選手もいるんだよ」という陳彦博。これまで何度となく凍傷でリタイアする選手を見てきましたが、それにも増して、果てしない地平線が広がる広大な大地で、孤独に耐えきれずリタイアする選手が多かったそうです。今年2月にカナダで出場した7番目のウルト라마ラソンでは、陳彦博自身もあまりの孤独さからリタイアが頭をよぎったそうです。日照時間が7時間しかなく、日夜で40℃もある温度差に立ち向かっていましたが、1日の3分の

2を超える時間が暗闇だったのです。このマラソンでは、暗闇でいかに孤独に立ち向かうかを学べただけでなく、マラソン開催前にのどに癌が見つかり、手術で取り除いたにもかかわらず、出場を辞退せずに700km徒歩部門で3位という好成績を収め、陳彦博にとって大いに意義のあるものとなりました。

陳彦博にとって、人生とはアスレチックマラソンのようなものです。どんな困難や障害が待ち構えているかわからない人生という名のコースを、永遠にとどまることなく、ゴールを目指して全力で走っているのです。①





### ジョスト・フィール

国籍：スイス  
瑞士商務辦事處 處長

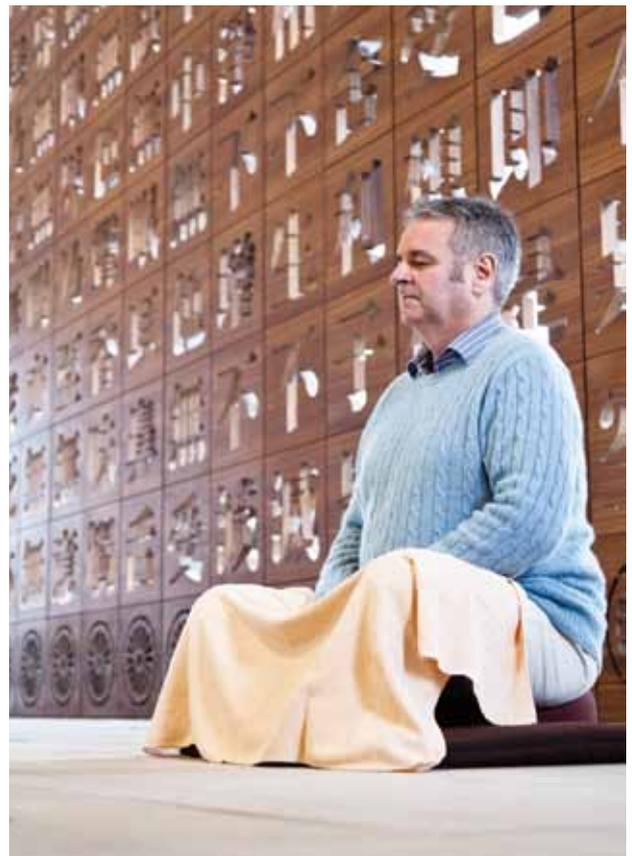
年は北投の農禪寺に通い、和尚の説法を聞いたり、座禅の指導を受けたりして、東洋の心の世界は、西洋の物のあふれた生活に足りないものを補うことができると考えるようになりました。そして禅は奥の深い学問でありながら、身近に触れられることから、座禅を組むことでその奥深さを身を以て知ることができるようになるのだそうです。普段は忙しいフィールですが、早朝や寝る前に時間を作って、20分ほど座禅を組み、心身共にリラックスして、無の境地に入り、本来の心の働きを取り戻しています。

「台北の進歩や安全性、利便性は誰もが認めるところ。さらに台湾人の人情味は本当に貴重だ」というフィール。そんな台湾人の温かさがあるからこそ、台北を離れることができないのだそうです。台湾人の友情と台北の暮らしやすい生活環境に感謝するため、スイスと台湾人の橋架け役として全力を尽くし、さらにお互いに理解、絆、そして友好を深めていきたいと願っています。📍

## 台北とスイスの友好をさらに深める～ ジョスト・フィール

縁あってスイスの代表として台湾に赴任したジョスト・フィール（Jost Feer）の台湾暮らしも25年になりました。その間、瑞士商務辦事處（TOSI）の處長（所長）として、台北の政治経済、建設、交通網、文化教育が進歩し、変化していく姿を目にしてきました。また、スイスと台湾の関係も密接で、商品の製造やマーケティング、保険業などの分野で協力関係にあり、台湾への投資額がヨーロッパで4番目に多い国になりました。

東洋の文化と台湾をこよなく愛するフィールは、1996年にアメリカ人の友人の紹介で台北で座禅に触れました。その際に座禅の「静」を知り、多忙な日々を送る中、身と心を調整できるようになりました。それだけでなく、ここ数



東洋の文化をこよなく愛するフィール。多忙な日々を送る中、座禅を組んで身と心を調整している。

# 台北で話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

近くに特色のある建物がありますか？

中国語

旁邊有什麼特色的建築嗎？

パンビエンヨウシェンモテァスェアダジェンチユマ？

この並木道はきれいですね

中国語

這條林蔭大道很美。

ジェイティアオリンインダーダオヘンメイ。

ここから一番近い公園はどこですか？

中国語

請問這裡最近的公園在哪裡？

チンウェン ジェイリズエイジンダゴンユエンザイナァーリ？

大安森林公園はここから歩いてどのくらいですか？

中国語

請問大安森林公園從這裡走路要多久？

チンウェン ダーアンセンリンゴンユエン ツォンジェイリズウルーヤオドゥオジョウ？

この海産物は最高ですね！

台湾語

這へ的海產，金讚！

ジャッエイハイサン、ジンザン！

で主人、何かおいしい魚はありますか？

台湾語

頭家，有啥咪魚好吃？

タオゲー、ウーシャーミーヒーホジャ？



# OPEN 24 HOURS!

## 2013 世界インダストリアル・デザイン・デイ

台北の街角を散策していると、新しいものと古いものが交錯する街並みの中に、古い廟があったり、コーヒョップやレストラン、専門書店、インディーズブランドのセレクトショップといった個性的な店があります。よく曲がり角で、驚くようなデザインにめぐり会うことができ、思わずカメラのシャッターを押してしまいます。台北は街全体が日に日にデザイン力をつけてきていて、高くそびえるランドマークの台北101だけでなく、普段の街角で独特の生活スタイルや美学にお目にかかることができ、都市に発展をもたらす文化的なエネルギーになっています。

台北市は2011年10月に世界デザイン大会を開催しただけでなく、2012年から積極的に「2016ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）」の誘致に取り組んでいます。自発的な民間の活動と政府の奨励によって、デザインを通して都市の環境、コミュニティ、経済を改善

し、文化の発展に寄与していくという趣旨で、国際インダストリアルデザイン団体協議会（ICSID）が主催するこのイベント。2年ごとに世界の各都市から誘致の申請があり、その中からもっとも潜在力のある都市が、「ワールド・デザイン・キャピタル」に選ばれています。また、さまざまなジャンルで活躍するデザイナーが刺激を与え合えるように、毎年6月29日を「世界インダストリアル・デザイン・デイ（WIDD）」に制定し、各国に呼びかけています。

台北市は、昨年初めてこの「世界インダストリアル・デザイン・デイ」に合わせて一連の催しを展開しました。まず、台北市立美術館、台北當代藝術館（MOCA Taipei）、北投温泉博物館など市内18カ所の文化施設の入館料を無料にしました。また、30軒を超えるセレクトショップやレストランもイベントに参入し、多くの人々がマップを頼りに街角にちりばめられたすばらしいデザインを散策しました。



そして今年もまた、台北市では「世界インダストリアル・デザイン・デイ」に合わせて一連の催しが展開されます。2013年度のテーマは「OPEN 24 HOURS」。工業デザインという観点でみると、携帯電話、パソコン、自転車、そしてコンビニのサービスといった日常生活に不可欠なものの中にも、デザインが生かされている例がいくつもあります。そんなデザインを生かし、台北市という四六時中機能し続け、さまざまな施設が整っている都市で、全市民が一丸となって、創意あふれる多面的な文化を築き上げていこうというのです。

6月29日から30日にかけて、松山文創園區で開催される展覧会では、初めて一般に公開される誘致提案書、2012年からこれまで開催されたイベントやプロジェクトの回顧など、台北市が取り組んできたワールド・デザイン・キャピタル誘致と国際デザインワークショップに関する展示が行われます。また、今回は「熱血設計舞台」と題して、各ジャンルのデザイナーや企業の代表を招き、工業デザインをキーワード、都市改造を目的とした独特の観点を語ってもらうほか、「OPEN 24 HOURS」というテーマについて広く意見を求め、毎日の生活の中で接する商品やサービスに秘められたさまざまな工業デザインを探究していきます。また、誰もが参加できる「OPEN」なスタイルを取り、さらに「24 HOURS」という時間の概念を取り入れることで、みんな

に日常生活の至る所にある「デザイン」に気付いてもらい、探究、学習、体験を重ねて、台北市がデザインを導入することに賛同してもらい、全市民と一丸となって都市改造を推進していきます。①

1. 台北市の街並みの中にあるコーヒーショップ。そのデザインには驚かされる。
2. デザイン界の大物に最新のデザインの動向やコンセプトを語ってもらう国際デザインワークショップ。
3. 2012年、台北市は初めて「世界インダストリアル・デザイン・デイ」に合わせて一連の催しを展開し、デザインを推進した。
4. 各ジャンルのデザイナーを招いて、都市改造について語ってもらう「熱血設計舞台」。
5. 6月29日から30日にかけて、松山文創園區では、台北市がこれまで誘致に取り組んできたワールド・デザイン・キャピタル誘致関連の展示が行われる。

## 関/連/情/報

### OPEN 24 HOURS!

#### 2013 世界インダストリアル・デザイン・デイ

時間：6月22日～7月3日

会場：松山文創園區

住所：台北市光復南路133号（入口は忠孝東路4段553巷側）

電話：(02)2767-7684

<http://www.taipeidesign.org.tw>



1



2

1. 人間工学に基づいてデザインされた「寶寶洗澡袋」。手軽に赤ちゃんをお風呂に入れられる。
2. 認知症の老人向けにデザインされたゲーム「失智症復健遊戯一回憶録大富翁」。
3. 圧縮空気而走るバイク向けにデザインされたシンリンダー「旋轉體/Revolver」。ハイテク感があふれている。
4. 音楽を聴覚と視覚で楽しめる「音煙 Smoking/Sound」。
5. ロッキングチェア全体が花瓶になっている「現代花九錫/The Modern Flower Grant」。
6. 昔、台湾で利用されていた建材の赤レンガの新たな用途を探った「磚注/NEXUS」。

32年の歴史を有する「新一代設計展」（新世代デザイン展／略称・YODEX）は、学生が主役のデザイン展としては、世界最大規模です。国内の新人デザイナーが創意を發揮できる場を提供しているだけでなく、「臺灣新一代設計獎」（台湾新世代デザイン賞）、「新一代設計展展場設計競賽」（新世代デザイン展会場デザインコンペ）を設け、展覧会での交流機会を増やし、企業やデザイン会社が優秀な新人デザイナーを發掘できるようサポートもしています。

## 台湾デザイン界のホープが 才能を發揮～

# 新世代デザイン展

今年の新世代デザイン展は、素晴らしいデザインは、甘く心を癒してくれるということで、「キャンディー」がテーマ。台湾からは58校131学科、海外からも多くの学校からの出品があり、ジャンルは商業デザイン、平面デザイン、視覚伝達デザイン、造園デザイン、ファッションデザインなどにまたがっています。本号では、そのうち台北の有名校の作品を紹介し、若い学生の自由奔放な創造力に触れてもらいます。

## 生活の中からヒントを得たデザイン～ 台北科技大学商工業デザイン学科

台北科技大学商工業デザイン学科の学生は、生活の中からデザインのヒントを得て、実用性の高い作品を作りました。鄭宇婷と蔡一豪がデザインを手がけた「寶寶洗澡袋」は、赤ちゃんの体形に合わせてサイズを調整でき、人間工学に基づいて、赤ちゃんをお風呂に入れる際に腰に負担がかかるという問題を解決し、より手軽にそして安全に赤ちゃんをお風呂に入れられるようになっています。

卓思陽と鄭雅方がデザインを手がけた「失智症復健遊戯一回憶録大富翁」は、リアルとバーチャルが交錯するゲームです。クラウドから個人の思い出に関する情報をダウンロードしてステージのコンテンツにし、個人の記憶をたどることで、五官を刺激します。また、高齢者の心と体のコンディションに合わせて、ゲームのコンテンツを調整できるので、リハビリ効果もあります。

## 斬新さあふれるデザイン～ 実践大学工業デザイン学科

実践大学の学生の作品は、ハイテク感たっぷりです。郭朝賢がデザインを手がけた「旋轉體/Revolver」は、新たに開発された圧縮空気で走るバイク向けにデザインされたシリンダーです。弾力性のあるその小さなシリンダーには、バイクに十分な動力を与えられるように、想像以上に大量の気体を送ることができ、シリンダー内の気体を使い終わったら、ピストルのように新しいシリンダーが自動的に補充されるようになっています。また、エンジンと組み合わせることで、バイクの新たな構造が生まれました。

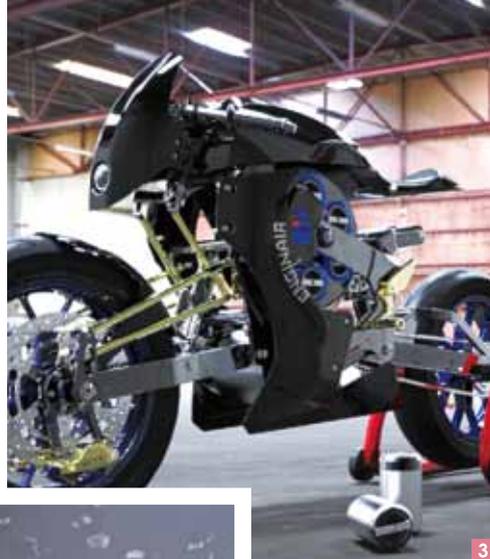
洪瑋鴻がデザインを手がけた「音煙 Smoking/Sound」は、大型コンサートで舞台の演出に使われるライトとスモークにヒントを得て作られた家庭用音響機器です。スモーク発生装置を組み込み、スピーカーが空気を振動させる物理現象と空気砲の原理を利用して、リズムの速さによってスモークが変化するようになっていて、音楽を聴覚と視覚で楽しむことができます。

## 味のある家を演出～ 大同大学工業デザイン学科

大同大学の学生がデザインしたインテリアは、味のある家を演出してくれます。林央晶と柯泓安がデザインを手がけた「現代花九錫 / The Modern Flower Grant」は、ステンレスで作られたロッキングチェアです。花が飾れるように、ヒジの部分には長い管があり、既存の花瓶のイメージを覆っています。ロッキングチェア全体が花瓶になっているので、座った人が近距離で花を觀賞できます。

李季芹と李岳庭がデザインを手がけた「磚注/NEXUS」は、昔、台湾で利用されていた建材の赤レンガとセメントをテーマに、窯元で使われなくなった古い機械を使ってレンガの価値を変えようと試みた「つなげる」がコンセプトの家具。支柱を組んでからセメントを流し込んで、すべての焼いたレンガをつなげました。窯元が新たな用途の赤レンガを開発するヒントになるようにと、赤レンガとセメントが互いに相補うことで、「古い機械に新たな生命」を注がれるようにデザインされているのです。

これらのアツと驚くデザインが、台湾のデザイン界の将来の大きな活力となります。今年台北で見逃さないこのデザインの祭典に足を運び、デザイン界のホープにエールを送ってあげてください。📍



### 関/連/情/報

#### 2013新世代デザイン展

会期：5月17日～20日

会場：台北世界貿易センター第一ホール  
(台北市信義路5段5号)  
台北世界貿易センター第三ホール  
(台北市松壽路6号)

電話：(02)2655-8199 内線571

<http://yodex.boco.com.tw>

# 台北市立美術館 ビフォー&アフター1983

緑の木々に覆われた中山北路から花博公園美術園區に入ると、大きな芝生と、その中にひっそりとたたずむ「井」の字をモチーフにした白い建物が目に入ります。この建物が台湾初の現代美術館、台北市立美術館です。



1

2

- 1-2. 中国の伝統的な建築様式「四合院」にヒントを得て、「井」の字をモチーフに、建築士の高而潘がデザインを手がけた台北市立美術館は、1983年に開館。外観は理性的な現代建築で、積み重ねられた白い長方体が主体になっている。
3. 陳幸婉が1984年に新展望賞を受賞した作品『8411』。
4. 吳天章が1986年に新展望賞を受賞した作品『傷害世界症候群』。
5. 張永村が1986年に新展望賞を受賞した作品『源源不絶』。

1983年に台北市立美術館が開館し、台湾の美術史に残る「美術館の時代」が幕を開けました。同館は開館30周年を迎えるにあたり、「重回1983：北美館當代藝術的啓動」（台北市立美術館 ビフォー&アフター1983）特別展を開催します。デザインを手がけた建築士のコンセプトを思い返すと同時に、過去30年間、台北市立美術館が台湾の現代アートの分野でどのような役割を果たし、何を推進してきたかを振り返ることで、原点に返って歴史を顧み、台湾の現代アートと美術館の始まりの軌跡を探ります。

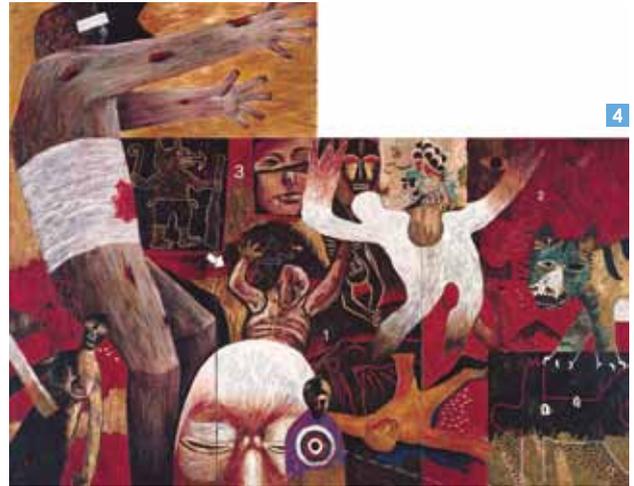
台北市立美術館のエピソードは、その白い建物が落成してから始まります。そこでこの展覧会では「建物のあらまし」をプロロク



ーグに、台湾の現代アートの今と昔をひもといていきます。台北市立美術館の建物は井の字をモチーフにした構造になっています。これは中庭を囲むように四方に家屋を配置する中国の伝統的な建築様式「四合院」にヒントを得ています。また、縦横に交錯して張り出している長方形の空間が、それぞれ展示スペースになっていて、将来的に拡張される可能性をほのめかしています。これはデザインを手がけた建築士の高而潘が、建物の7割だけをデザインして、残りの3割の空間はアーティストに創造力を発揮してもらうという当初のコンセプトと同じなのです。

建物のあらましに触れたら、年代別にカテゴリー分けされた展示を見ていきましょう。1980年代から1990年代にかけての展示が少なくありませんが、この時期、台湾では映画、文学、舞踊が盛んになり、台北のアート界も活気にあふれていました。台北市立美術館は現代アートを提唱するために、開館2年目から2年ごとに「新展望」と題して、コンペティションという概念で、アーティストに作品を出品してもらうイベントを開催してきました。アーティストを支援し、作品発表の場を提供するだけでなく、アーティストが画廊などの商業マーケットの圧力に屈することのないように、批判的、あるいは政治的な作品も受け入れて来たことで、今では台湾のアート界を代表する存在となった吳天章といったアーティストを発掘することができたのです。

1980年代に台湾の現代アートのエネルギーが蓄積されたのを受けて、1990年代に入ると、台北市立美術館も時勢に合わせて新たな路線を取るようになりました。展示作品は台湾の現代アートの作品で、「シンプル・ミニマリズム」「抽象」「材質・観念」「批判・表現」の4つのエリアに分かれています。また、作品のジャンルは彫刻や書画などの平面アートで、どれも台北市立美術館の所蔵品になっていて、その時代の記録にもなっています。このほか貴重な歴史的写真も展示されています。



30年「後」の台北市立美術館で30年「前」の現代アートの変遷に触れば、都市が持つ美しさを追求した作品には、それぞれの時代が反映されていることに気がつくでしょう。そのどれもが台北の姿なのです。📍

## 関/連/情/報

### 台北市立美術館 ビフォー&アフター1983

会期：6月8日～9月1日

会場：台北市立美術館

住所：台北市中山北路3段181号

電話：(02)2595-7656

<http://www.tfam.museum>



# 台北映画祭で明らかになるイスタンブールの謎

今年で15年目を迎える台北電影節（台北映画祭）。1998年から毎年台北で開催されているこの映画の祭典では、バラエティーに富んだ各国の映画が出品されるだけでなく、「新人映画監督の発掘」が主軸の映画祭に発展し、「国際青年導演競賽」（国際青年監督コンペ）、「臺北電影獎」（台北映画賞）が設けられ、台湾映画界の活性化に一役買っています。

今年の台北映画祭のテーマ都市は、トルコのイスタンブール。トルコの監督の目線を通して、欧米諸国とは異なる観点に触られるほか、普段あまりお目にかかれないトルコ映画を鑑賞することもできます。例えば各国の映画祭で数々の賞を受賞し、今やトルコ映画を代表する映画監督になったヌリ・ビルゲ・ジェイラン（Nuri Bilge Ceylan）の作品。イスタンブールのシーンにこだわっているだけでなく、『Climates/うつろいの季節（とき）』『スリー・モンキーズ』といった作品では、静かなシーンを多用し、油絵のようなカットで感情を表現しています。一見起伏がなくてつまらないようにも思えますが、実は登場人物の心の動きはすさまじいものなので



す。また、女流監督のイエシム・ウスタオウル（Yeşim Ustaoglu）の『パンドラの箱』『天と地の間のどこか』といった作品は、トルコ社会の残酷な現状を描いています。

また、台北映画祭では、世界各国の最新の映画も上映されます。中でも映画ファンが見逃せないのが、『フランセス・ハ（仮題）』（原題：Frances Ha）と『メコンホテル（仮題）』（原題：Mekong Hotel）です。『フランセス・ハ』は、よくウェス・アンダーソン（Wesley Anderson）監督とコンビを組んでいる脚本家のノア・バームバック（Noah Baumbach）が、インディーズ映画と



してメガフォンを取った新作です。また、『メコンホテル』は、『ブンミおじさんの森』でカンヌ映画祭の最高賞パルム・ドールを受賞したタイのアピチャートポン・ウィーラセータクン (Apichatpong Weerasethakul) 監督の新作で、現実と幻想が交錯する中、街の破滅や政治問題といったさまざまなテーマを取り上げています。

新人監督の作品を集めて上映するというのも、台北映画祭の重要な役割です。釜山国際映画祭のコンペティション部門でニューカレント賞を受賞し、ロッテルダム国際映画祭のコンペティション部門にノミネートされたタイのナワポン・タムロンラタナリット (Nawapol Thamrongrattanarit) 監督の作品『36』は、たった36シーンですでに過去のものとなった淡い思い出をつづっています。また、ミュンヘン国際映画祭でドイツ映画賞と観客投票賞に輝いたドイツのハンナ・ドゥース (Hanna Doose) 監督の作品『ダスト・オン・アワ・ハーツ (仮題)』(原題: Dust On Our Hearts) は、どちらもシングルマザーである母と娘が衝突し、家族関係の矛盾と変化を描いた作品です。どちらの作品もオススメのいい映画です。

第15回台北映画祭は、6月28日から7月20日にかけて、台北市の中山堂、新光影城、光點華山電影館の3つの会場で催されます。会期中は、約160部の見どころ満載の映画が上映され、映画ファンのためにこの夏の映画の祭典を盛り上げてくれます。

1. 『スリー・モンキーズ』の監督、ヌリ・ビルゲ・ジェイラン。現代映画でもっとも有名なトルコの監督。
2. トルコ映画『バンドラの箱』。
3. ホウ・シャオシェン (侯孝賢) 監督の『童年往事 時の流れ』が、デジタルリメイク版として台北映画祭で初登場。
4. 『何がジェーンに起きたか?』でのベティ・デイヴィス (後) とジョーン・クロフォード (前) の名演技。映画史上の名作と言われる。
5. ドイツ映画『ダスト・オン・アワ・ハーツ (仮題)』のスチール。
- 6-7. タイ映画『メコンホテル』『36』のスチール。
8. 『フランセス・ハ』のスチール。

## 関/連/情/報

### 台北映画祭

会期：6月28日～7月20日

会場：台北市中山堂、新光影城、光點華山電影館

<http://www.taipeiff.org.tw> (オフィシャルサイト)

<http://www.facebook.com/TaipeiFilmFestival>  
(facebookファンページ)

# 生猛海産店～ 海鮮料理の食材が アートに変身

一見何の関わりもないような海鮮料理の食材と音楽、そしてアート。普段食卓に並ぶエビやカニが、メロディーに合わせて動き出すというのだから、これまた不思議です。6月16日までの間、「台北數位藝術中心」（台北デジタルアートセンター）では、そんなアート作品にお目にかかれる入場無料の「生猛海産店」展が開催されています。アーティストたちがいかにデジタル器材を駆使して、海鮮料理の食材と音楽を融合させ、躍動感のあるアート作品に仕上げたかをとくとご覧ください。

デジタル技術をアートに取り入れた創作を趣旨として2009年、MRT芝山駅のそばにオープンした台北デジタルアートセンター。「デジタルアート基金会」が運営を担い、これまで数々の実験的な展覧会を催して来ました。台湾の若手アーティストの張顥馨と、ドイツに長期滞在している台湾のアーティストの王鼎擘によるコラボで実現した今回の「生猛海産店」もそのひとつで、啓発性の高い展覧会です。

両アーティストによると、18世紀にある科学者が、死んだカエルの神経に金属が触れると、カエルの大腿筋が収縮

して動き出すことを偶然発見したことを知り、「生命」と「電気」には神秘的な関係があることに気がついたそうです。そこでふたりは、それを発想の起点として、台湾独特の食文化である海鮮レストランをコンセプトに、映像や実験器材などを活用し、さらに文書の展示を併用する形で創造力あふれるアート作品を仕上げました。

映像作品では、一曲の音楽を主軸に電気ショックを与えることで、メロディーの強弱に合わせて、冷蔵ショーケースの中のさまざまな海鮮料理の食材が、互いに反応し合って、躍っているかのように動き出します。生物学、音楽、映像オブジェが、絶妙に絡み合う作品に仕上がっているのです。

台北デジタルアートセンターで海鮮料理の食材がアート作品に変身する不思議な世界に触れた後は、実際に海鮮レストランで新鮮な料理を味わうのも悪くありません。本号で紹介している「台北の海鮮レストラン」の内容を参考に、五感で海鮮を味わってみてください。📍

## 関/連/情/報

### 生猛海産店

会期：6月16日まで 10:00～18:00（月曜日休館）

会場：台北デジタルアートセンター

住所：台北市福華路180号

電話：(02)7736-0708

<http://www.dac.tw>



1-3. 「生命」と「電気」の神秘的な関係を、デジタル機器と海鮮を使って表現。音楽と海鮮を組み合わせた創造力あふれるアート作品。



## ふたつの芸術村で2014年度 アーティスト・イン・レジデンスの応募受付開始



1 2

台湾初の国際芸術村として誕生した「臺北国際藝術村」（台北国際芸術村）は、もともと台北市が所有する未使用オフィスでした。そこを台北市政府文化局が、ニューヨーク、パリ、ロンドンなどの国際都市にある芸術村の成功例を参考に、2001年にリニューアルしたのです。台北国際芸術村では、定期的に展覧会や公演が行われているだけでなく、国内外のアーティストも入居し、市中心部のちょっとしたアートの拠点になっています。

にぎやかな都会にひっそりとたたずむ台北国際芸術村に対して、公館の川沿いにある「寶藏巖國際藝術村」（寶藏巖國際藝術村）は、台北市の指定文化財に指定されている「寶藏巖寺」を中心とした独特の建築が並ぶ周辺の集落を含むエリアで、2006年に台北市政府文化局が修復工事に着工しました。そして2010年に芸術村としてオープンし、集落の住民が居住する中、国内外のアーティストが長期にわたって入居し、アート、歴史、地元の住民が共存する独特の空間を生み出しています。

すでに両芸術村の2014年度「臺北藝術進駐」（アーティスト・イン・レジデンス台北）のインターネットによる応募受付が始まっています。芸術村に入居して創作活動をしたい国内外のアーティストは、6月3日までに応募受付サイト（<http://air-artistvillage.org.tw>）にアクセスし、計画書を提出して応募することができます。台北というこれまでとは異なる環境で創作活動に励めば、文化やジャンルの垣根を越えたアート作品を生み出せるかもしれません。

寶藏巖國際藝術村では、1月から7月にかけて、同芸術村に入居するオーストラリアのアーティスト、ペーター・ネルソン（Peter Nelson）が、ほかのアーティストや芸術村の住民を招いて、モンタージュ技術を活用したバーチャル景観プロジェクトを遂行しています。また、6月1日から30日にかけては、「阿尼馬動畫工作室」でアニメの制作を学んでいる16名の学生が、それぞれ制作した16部のアニメが上映される「阿尼馬 [原・點] 實驗動畫成果展」が、同芸術村の十字藝廊で開催されます。芸術村に長期入居するもよし、ちょっとした合間にアートを鑑賞するもよし、アート好きな方は、是非、芸術村に足を運び、この都市の脈動を感じ取ってみてください。📍

1. ニューヨーク・タイムズで、台北でもっとも特色のあるスポットと評価された「寶藏巖國際藝術村」。
2. アニメの制作を学んでいる学生が、それぞれ制作したアニメが上映される「阿尼馬 [原・點] 實驗動畫成果展」。

### 関/連/情/報

#### 台北国際芸術村

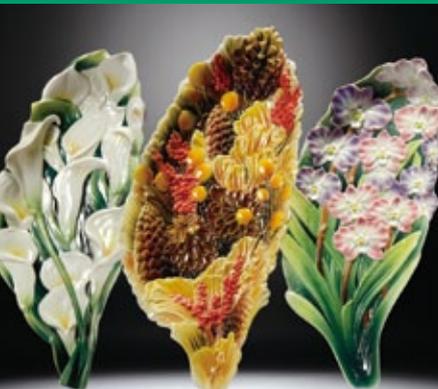
住所：台北市北平東路7号  
電話：(02)3393-7377、3393-7389

#### 寶藏巖國際藝術村

住所：台北市汀州路3段230巷14弄2号  
電話：(02)2364-5313、2364-2941  
両芸術村オフィシャルサイト  
<http://www.artistvillage.org>



盆中清翫—盆景を描いた絵画



台湾が見える—林磐聳の芸術とデザイン



第11回台新芸術賞ノミネート作品展



グリーティングカード特別展

### 國立故宮博物院

電話：(02) 2881-2021  
住所：台北市至善路2段221号  
http://www.npm.gov.tw

会期：6月25日まで

万民同楽—元 王振鵬 龍池競渡図

会期：6月25日まで

盆中清翫—盆景を描いた絵画

会期：5月25日～9月8日

幸福の巨匠—ルノワールと20世紀の絵画特別展

### 台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721  
住所：台北市長安西路39号  
http://www.mocataipei.org.tw

会期：5月26日まで

インナーフィールド—生活と自然の間 曾聖惠個展

会期：6月23日まで

第11回台新芸術賞ノミネート作品展

### 國立中正文化中心

#### 國家戲劇院・國家音樂廳

電話：(02) 3393-9888  
住所：台北市中山南路21-1号  
http://www.ntch.edu.tw

公演日：5月18日

【NTSO】巨匠シリーズ-III【オーレ・エドヴァルド・アントセン】

公演日：5月24日～6月26日

2013 朱宗慶打擊樂團—【木蘭】

公演日：6月7日～6月8日

【NTSO】巨匠シリーズ-V【レオン・フライシャー】

公演日：6月14日

NSO フランス音楽シリーズ『海之詩』

公演日：6月30日

美声の女王—ディーリ・バイアール リサイタル

### 國立臺灣科學教育館

電話：(02)6610-1234  
住所：台北市士商路189号  
http://www.ntsec.gov.tw

会期：6月12日まで

マスコット総動員—海洋堂フィギア展

会期：9月29日まで

水の物語展

### 華山1914文化創意產業園區

電話：(02) 2358-1914  
住所：台北市八德路1段1号  
http://web.huashan1914.com

会期：6月27日まで

パフォーミングアート

会期：5月21日～6月3日

2013 華山卒業作品展

### 關渡美術館

電話：(02)2896-1000 内線 2432  
住所：台北市學園路1号  
http://www.kdmofa.tnua.edu.tw

会期：5月17日～7月14日

台湾バミュダトライアングル—地域アート

### 國立歷史博物館

電話：(02) 2361-0270  
住所：台北市南海路49号  
http://www.nmh.gov.tw

会期：5月26日まで

台湾が見える—林磐聳の芸術とデザイン

会期：6月23日まで

溥心畬書画展

### 松山文創園區

電話：(02) 2765-1388  
住所：台北市光復南路133号  
http://www.songshanculturalpark.org

会期：6月16日まで

「ゴールデン・ピン デザイン生活運動」テーマ展

会期：6月17日まで

第二回松山文創学園祭

会期：6月12日～8月27日

古代ローマへ 展覧×楽園

### 國立臺灣博物館

電話：(02) 2382-2566  
住所：台北市襄陽路2号  
http://www.ntm.gov.tw

会期：9月1日まで

台湾サンゴスポット、東沙サンゴ特別展

会期：9月22日まで

「糧の方舟」特別展

会期：12月22日まで

タイムカプセル—琥珀特別展

### 臺北市立美術館

電話：(02) 2595-7656  
住所：台北市中山北路3段181号  
http://www.tfam.museum

会期：5月19日まで

真真：現代超常経験

会期：6月2日まで

隠れた真実：コレクション修復展

会期：5月15日～8月25日

PARKETT 展—スイス現代美術雑誌展

### 台北故事館

電話：(02)2587-5565, 内線 106  
住所：台北市中山北路3段181-1号  
http://www.storyhouse.com.tw

会期：8月25日まで

グリーティングカード特別展

会期：8月25日まで

10周年回顧展

# 桃園国際空港から 台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



## 桃園国際空港第一ターミナルおよび第二ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内

### タクシー

**乗り場：**  
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

**片道料金：**  
メーターの料金 × 0.15 + 高速道路料金。  
台北市内まで約 1,100 元

第一ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-2832  
第二ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-3599

### 空港バス

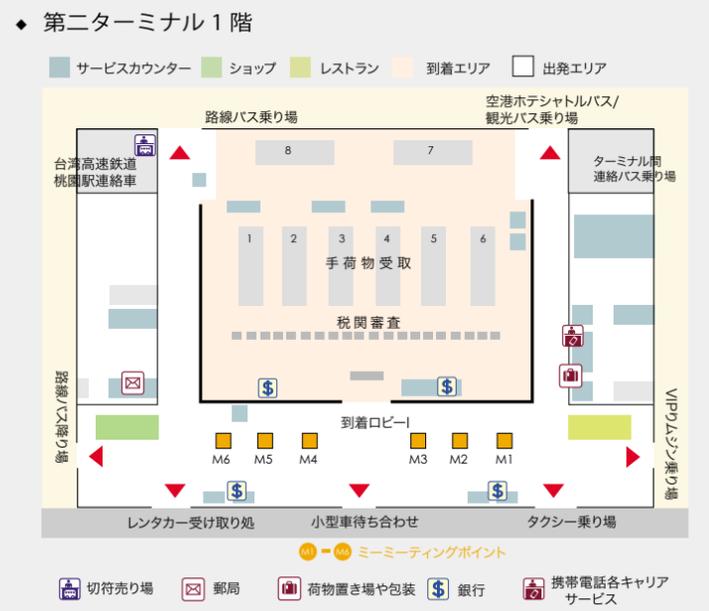
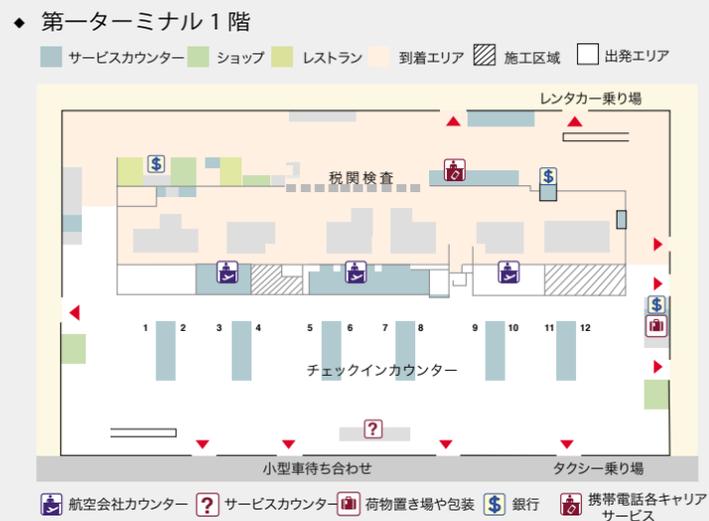
**乗り場：**  
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

**運行会社：**  
國光客運、長榮巴士、建明客運（飛狗巴士）、大有巴士の 4 社

片道運賃：85 元～ 145 元

**所要時間：**  
路線によって約 40 分～ 60 分（大有巴士は停車バス停が多いため約 60 分～ 90 分）

**運行間隔：**  
約 15 分～ 20 分間隔



### お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話と大哥大プリペイドカードは除く）からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長 10 分、電話転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については 1999 にダイヤルするか台北市研考会のサイト ([www.rdec.taipei.gov.tw](http://www.rdec.taipei.gov.tw)) でご確認ください。

### 緊急連絡先一覧表

警察 / 110  
犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119  
火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線 0  
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための 24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし 110 または 119 に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24 時間サービスホットライン 0800-024-111 に電話してサポートを依頼することも可能です。

### 生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会 (TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
台北市日本工商会	(02) 2522-2163
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線 3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995

以上出典：  
外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111  
中華民國交通部観光局 / 電話：(02)2349-1500 ※ 緑色字は英語ダイヤル

### 台北市トラベルサービスセンター

**台北駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2312-3256  
台北市北平西路 3 号 1 階

**松山空港トラベルサービスセンター**  
(02) 2546-4741  
台北市敦化北路 340 之 10 号

**東区地下街トラベルサービスセンター**  
(02) 6638-0059  
台北市大安路 1 段 77 号地下街 4-2 店

**MRT 西門駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2375-3096  
台北市宝慶路 32-1 号地下 1 階

**MRT 圓山駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2591-6130  
台北市酒泉街 9-1 号

**MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2883-0313  
台北市中山北路 5 段 65 号

**MRT 北投駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2894-6923  
台北市光明路 1 号

**市役所バスターミナルトラベルサービスセンター**  
(02) 2723-6836  
台北市忠孝東路 5 段 6 号

**梅庭トラベルサービスセンター**  
(02) 2897-2647  
台北市中山路 6 号

**ミラマー・エンターテインメント・パーク  
トラベルサービスセンター**  
(02) 8501-2762  
台北市敬業三路 20 号

**ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター**  
(02) 8661-7627  
台北市新光路 2 段 10 巷 2 号

**ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター**  
(02) 2937-8563  
台北市指南路 3 段 38 巷 35 号

P32~35▶

## レトロな雰囲気味わえる文山区の旅



- 1 MRT 景美駅 (2番出口)
- 2 景美集應廟
- 3 恆茂藥行
- 4 瑞泰麻油
- 5 景美橋
- 6 義興樓
- 7 文山公民會館
- 8 文山公園
- 9 木柵集應廟
- 10 劉協昌製麵廠
- 11 金益香餅店
- 12 三老村
- 13 景美溪堤防

P32~35▶

## レトロな雰囲気味わえる文山区の旅



### レトロな雰囲気味わえる文山区の旅

#### 景美集應廟

住所：台北市景美街 37 号  
電話：(02)2934-8446

#### 恆茂藥行

住所：台北市景美街 113 号  
電話：(02)2931-3363

#### 瑞泰麻油

住所：台北市景文街 147 号  
電話：(02)2931-1435

#### 義興樓

住所：台北市景文街 121 号  
電話：(02)2931-3966

#### 文山公民會館

住所：台北市木柵路 3 段 189 号  
電話：(02)2234-6686

#### 劉協昌製麵廠

住所：台北市木柵路 3 段 85 巷 23 弄 8 号  
電話：(02)2939-0846

#### 木柵集應廟

住所：台北市保儀路 76 号  
電話：(02)2939-6572

#### 金益香餅店

住所：台北市木柵路 3 段 139 号  
電話：(02)2939-2872

#### 三老村

住所：台北市木柵路 3 段 5 号  
電話：(02)8661-7681



### 関/連/情/報

#### MRT 景美駅、景美集應廟、恆茂藥行、瑞泰麻油

MRT 景美駅 (2番出口) → 景文街を直進し分岐点を左へ → 景美集應廟 → 景美街に沿って直進 → 恆茂藥行 → 直進して分岐点を右へ → 景文街を左へ → 瑞泰麻油

#### 景美橋、義興樓

景文街に沿って直進約 5 分 → 景美橋 → 景文街に戻り直進約 8 分 → 義興樓

#### 文山公民會館

義興樓を出て景文街を左へ → 景興路 282 巷を左へ → 景興路のバス停でバスに乗車 (647、660、933) 約 35 分 → 木柵路にある文山區公所で下車 → 直進約 3 分 → 文山公民會館

#### 文山公園、劉協昌製麵廠、木柵集應廟

文山公民會館の向かい側 → 文山區公所横にある文山公園 → 左方向に進み木柵路 3 段 85 巷へ → 劉協昌製麵廠 → 85 巷を出て左へ → 木柵路 3 段 120 号を右へ → 保儀路を直進約 3 分 → 木柵集應廟

#### 金益香餅舗、三老村

保儀路 → 木柵路 3 段に戻り右へ → 金益香餅店 → 木柵路 2 段方面へ約 5 分 → 三老村

#### 景美溪堤防

三老村を右へ → 木柵路 2 段方面へ進み川沿いへ (約 30 分) → 景美溪堤防



本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局  
臺北市政府觀光傳播局  
Department of Information and Tourism,  
Taipei City Government  
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

臺灣桃園國際航空站一  
台湾桃園國際空港第一ターミナル  
到着ロビーのインフォメーションカウンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-2194 桃園県大園郷

臺灣桃園國際航空站二  
台湾桃園國際空港第二ターミナル  
出国ロビーのトラベルサービスセンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会  
American Institute in Taiwan  
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター  
Taipei Metro the Mall  
(02)2378-6666 内線 6580  
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／国語日報語学センター  
Mandarin Daily News (Language Center)  
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館  
Taipei Fine Arts Museum  
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会  
St. Christopher Catholic Church  
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所  
Shilin District Office  
(02)2882-6200 内線 8725  
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心  
台北士林劍潭市民センター  
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center  
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク  
Nangang Software Park  
(02)2655-3093 内線 124  
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール  
Taipei American School  
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂  
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall  
(02)2343-1100  
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei  
Museum of Contemporary Art Taipei  
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン  
Mayor's Residence Arts Salon  
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村  
Taipei Artist Village  
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館  
Taipei 228 Memorial Museum  
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心  
交通部觀光局トラベルサービスセンター  
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C  
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター  
The Red House  
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北  
SPOT-Taipei Film House  
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組  
台北市役所市民サービスカウンター  
The public service group of Taipei City  
Government  
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000  
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館  
Beitou Hot Springs Museum  
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸  
Chiang Kai-Shek Shilin Residence  
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター  
Taipei Confucius Temple  
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文化創意園區／松山文化創意園區  
Songsshan Cultural and Creative Park  
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／  
華山 1914 文化創意產業園區  
Huashan 1914 Creative Park  
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館  
Taipei Story House  
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館  
National Taiwan Museum  
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

12 座臺北市旅遊服務中心  
12 箇所の台北市観光案内所  
12 Visitor Information Centers in Taipei  
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅  
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー  
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー  
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店  
Art Land Book Co. Ltd.  
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店  
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店  
Kingstone Bookstore

# ディスカバー台北 読者アンケート

親愛なる読者の皆様へ

ディスカバー台北をご愛読いただき誠にありがとうございます。本誌は1998年に英語版を創刊以来(日本語版は2008年5月創刊)、台北に長期在住または短期滞在する外国人に台北を紹介するという目的で発行してきました。さらなる誌面の充実を図り、読者の皆様のニーズに応じていくため、下記のアンケートにご協力下さい。皆様からいただいた貴重なご意見を元に今後誌面の改善に取り組んでいきますので、是非ご意見をお聞かせください。アンケートをお送りいただいた方の中から抽選で20名様にディスカバー台北1年間無料購読をプレゼントいたします。是非お早めにご回答の上ご応募ください。

台北市政府観光伝播局

## 個人情報について

読者の皆様にとってさらに身近なことを誌面で取り上げられるよう、編集部ではあなたの個人情報を必要としています。統計も取らせていただきますので、ご協力をお願い致します。以下に連絡先などをご記入ください。

お名前： \_\_\_\_\_

生年月日： \_\_\_\_\_

電話番号： \_\_\_\_\_

ファックス： \_\_\_\_\_

電子メール： \_\_\_\_\_

性別：  男  女

年齢：  20歳以下  21-30  31-40  41-50  51-60  61歳以上

職業：  学生  教職員  公務員  サービス業  製造業  行政機関

マーケティング・広報  エンジニア  その他 (ご記入ください： \_\_\_\_\_)

## I. 内容について

(1) 本誌の各コーナーの内容についてお答え下さい。

- a. クローズアップ台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- b. ニューススタイル台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- c. ディープカルチャー台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- d. ベストグルメ&ギフト台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- e. ライフマップ台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- f. 台北人が語る台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- g. ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指して  
 非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- h. ニューアート台北  非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満

(2) 上記以外で、本誌に設けてもらいたいコーナーや取り上げて欲しい内容があったらご記入ください。

## II. デザインについて

- a. 本誌の表紙についてどう思いますか？  
 非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- b. 本誌のレイアウトについてどう思いますか？  
 非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満

- c. 本誌に掲載されている写真についてどう思いますか？  
 非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満
- d. 本誌の印刷のクオリティーについてどう思いますか？  
 非常に満足  やや満足  どちらでもない  やや不満  非常に不満

### III. 雑誌の入手方法について

- a. いつもどこで本誌を入手していますか？  
 定期購読  
 MRTの駅： \_\_\_\_\_ 駅  
 ホテル： \_\_\_\_\_ ホテル  
 空港  
 語学センター  
 警察署  
 博物館： \_\_\_\_\_ 博物館  
 書店： \_\_\_\_\_ 書店  
 台北駅トラベルサービスセンター  
 その他(ご記入ください： \_\_\_\_\_)
- b. 本誌は入手しやすいですか？  
 はい(cへ進んで下さい)  いいえ(dへ進んで下さい)
- c. いつも本誌を入手する場所に部数は十分ありますか？ いいえとお答えの方はその場所をご記入ください。  
 はい  いいえ (場所： \_\_\_\_\_)
- d. 現在入手可能なところ以外で、どのようなところで本誌を入手したいですか？  
\_\_\_\_\_
- e. Discover Taipeiがインターネットで見られるのをご存知ですか？ (<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw> : Home > Information > Reading Taipei > Discover Taipei)  
 はい  いいえ

### IV. 全体について

- a. 全体的に本誌がどの程度好きですか？  
 非常に好き  かなり好き  まあまあ  どちらでもない  嫌い
- b. 本誌が好きな理由または嫌いな理由をご記入ください。  
\_\_\_\_\_
- c. そのほか本誌へのご意見やご要望などがあったらご記入ください。  
\_\_\_\_\_

臺北市11008信義區市府路1號4樓中央區  
Department of Information and Tourism, Taipei City Government  
4F, 1, Shifu Rd., Taipei 1108, Taiwan, R.O.C.

1 1 0 0 8

廣告回信  
臺北郵局登記證  
臺北廣字第02919號

臺北市政府觀光傳播局 媒體出版科 收



# 台北パイナップルケーキ フェスティバル 台湾名菓子店フェア

6/21・23

入場無料

10:00 ○ 18:00

花博公園争艶館



※ 毎日先着1,000名の方にパイナップルケーキプレゼント! ※

台北観光+お土産  
旅情報先取り  
6月13日  
プライベート&記者会見

「台北の新名物」只。今。登。場  
プライベート&記者会見は旅行者必見スポット、國父  
紀念館に会場を移して開催されます。(14時スタート)  
パイナップルケーキや様々な台湾菓子を通して台北の  
魅力に触れてみませんか。

新名物、パイナップルケーキ大会  
全国名菓子店フェア  
6月21~23日開催

指標性の高いパイナップルケーキ大会、新名物大会に  
是非足を運んでみてください!  
全国から100店舗の名菓子店が集まる展示区なら  
台湾各地の人気の菓子が一度に手に入りますよ!

主催  
台北市観光傳播局  
台北市商業局  
台北市糕餅商業同業公會

共催  
展陽國際企業股份有限公司  
全人類整合行銷有限公司



オフィシャルサイト  
<http://www.fonglisu.tw>



ファンページ  
<http://www.facebook.com/TaipeiFonglisuFestival>



主催者は、イベント内容を変更する権利を有するものとします。